

TOP LINK® MODUL II

BORDEAUX ▪ CANNES ▪ LYON ▪ MINI BORDEAUX
MINI PERPIGNAN ▪ PERPIGNAN ▪ VICHY ▪ PRESTON II

DANSK ▪ NORSK ▪ SVENSKA ▪ SUOMI ▪ ESPAÑOL ▪ ENGLISH

VEJLEDNING

Vejledning ▪ Anvisning ▪ Ohjeet ▪ Instrucciones ▪ Instructions



INDHOLDSFORTEGNELSE

Dansk	4
Norsk	16
Svenska	28
Suomi	40
Español	52
English	64

INDHOLD

Generel advarsel	5
Med i kassen følger	6
Produktet	7
Tilslutning af modtager på emhættens printkort	8
Montering af sender	10
Opkobling mellem sender og modtager	11
Indjustering af Top Link	11
Brug af Top Link	13
Service	14
Miljøhenyn	15

GENEREL ADVARSEL

- Denne enhed er udviklet og produceret i henhold til DS/EN 60335-1.
- Denne enhed er kun beregnet til brug i private hjem, hvis den benyttes til andre formål bortfalder reklamationsretten.
- Al installation skal udføres af en faguddannet tekniker i overensstemmelse med anvisningerne fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gældende lovgivning.
- Thermex fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der er opstået som følge af forkert installation, montering, brug eller forkerte indstillinger.

FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontrollér enheden for transportskader, fejl og mangler straks

ved modtagelsen.

- Transportskader anmeldes straks ved modtagelse til transportfirma og Thermex.
- Fejl og mangler skal anmeldes til Thermex inden 8 dage efter modtagelsen, og senest inden montering/ibrugtagning.

MONTERING

- Enheden er beregnet til drift ved 230/380 Volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Enheden skal altid være tilsluttet jord.
- Maksimal rækkevidde mellem modtager og sender er 400 m.(line of sight).
- Maksimal belastning på tilsluttet enhed 10 kW (<25 A pr. fase).

MED I KASSEN FØLGER

- 1 sender monteret i plastikboks
- 1 modtager monteret i plastikboks
- 1 monteringsvejledning

TILSLUTNING AF MODTAGEREN PÅ EMHÆTTENS PRINTKORT

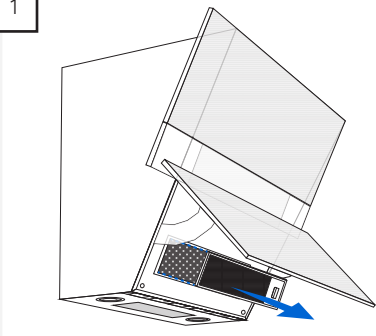
Modtageren til Top Link monteres på elektronikken i emhætten. Hvordan og hvor modtageren monteres afhænger af hvilken model emhætte der er tale om.

Følg vejledningerne i det afsnit der passer til den model emhætte de har valgt.

MONTERING AF MODTAGEREN PÅ DE VERTIKALE MODELLER SAMT VICHY

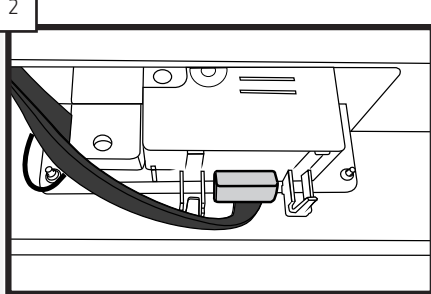
På de vertikale modeller og Vichy skal modtageren monteres direkte på printboksen der sidder inde i emhætten. Modtageren monteres i følgende trin:

1



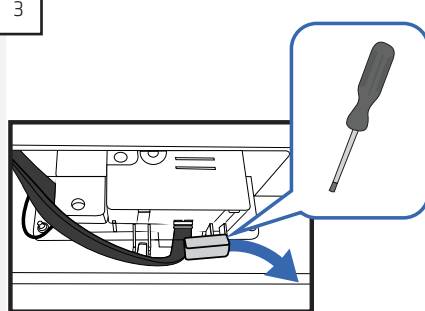
Åben lågen på emhætten, og tag filteret ud.

2



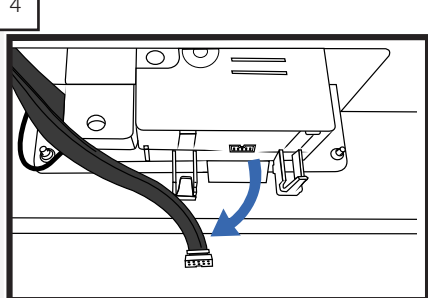
Printkortet er placeret i emhætten bag filtrerne.

3



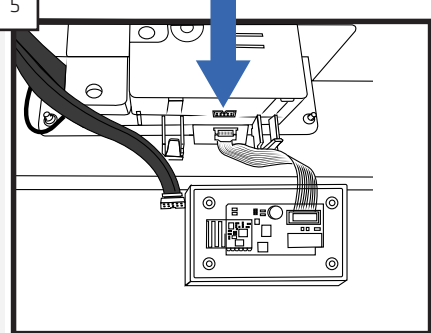
Afmonter plastikkappen der sidder over stikket på printboksen. Dette gøres nemmest ved forsigtigt at lirke med en skruetrækker eller lignende.

4



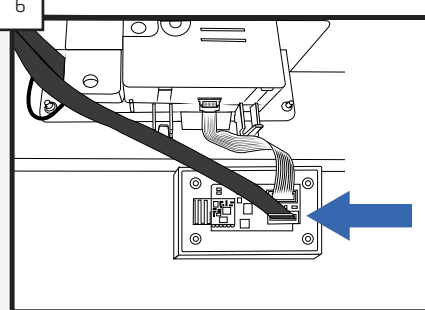
Tag stikket fra betjeningspanelet af printkortet.

5



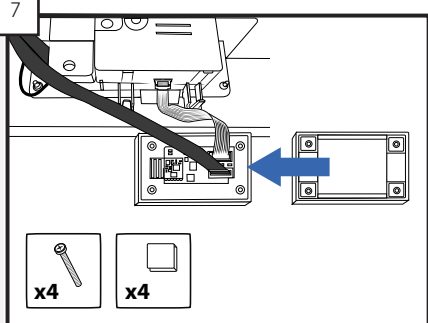
Monter stikket fra modtageren på emhættens printkort, og monter plastikkappen igen.

6



Monter stikket fra betjeningspanelet på modtageren.

7



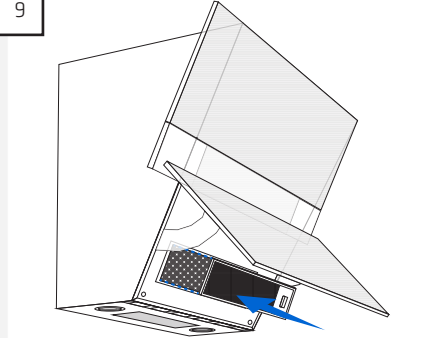
Sæt låget på plastikkassen med modtageren, dette gøres med 4 skruer. Sæt herefter plastikpropperne over skruerne.

8

Sæt boksen med modtageren fast på en egnet placering i emhætten. Dette gøres ved hjælp af det medfølgende dobbeltklæbende tape.

BEMÆRK: Sørg for at tørre fladen grundigt af med sprit, inden modtageren tapes fast.

9

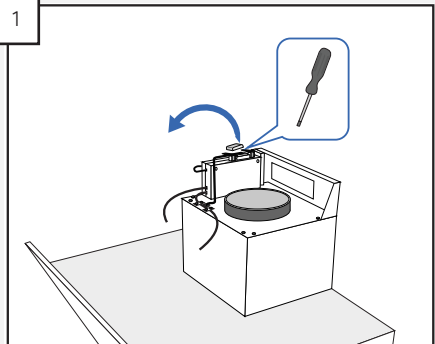


Sæt filtrerne i emhætten og luk lågen igen.

MONTERING PÅ LYON VÆGHÆNGT

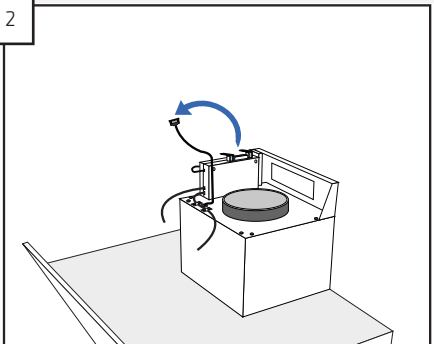
På Lyon væghængt sidder elektronikken ovenpå emhætten. Modtageren monteres på følgende måde:

1



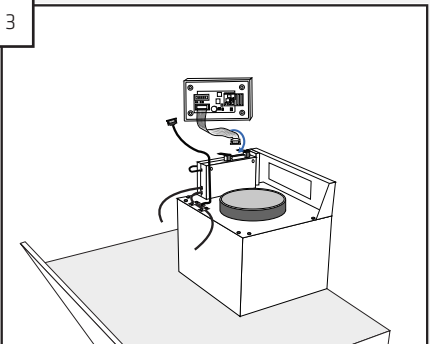
Afmonter plastikkappen der sidder over stikket på printboksen. Dette gøres nemmest ved forsigtigt at lirke med en skruetrækker eller lignende.

2



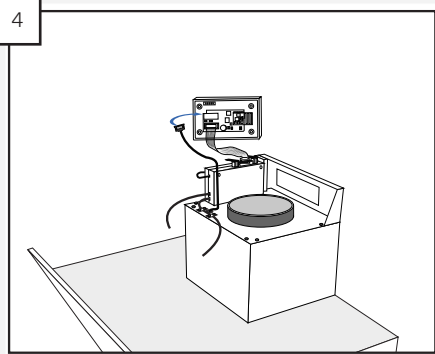
Tag stikket fra betjeningspanelet af printkortet.

3



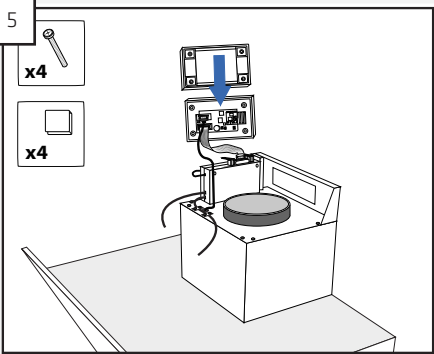
Monter stikket fra modtageren på emhættens printkort, og monter plastikkappen igen.

4



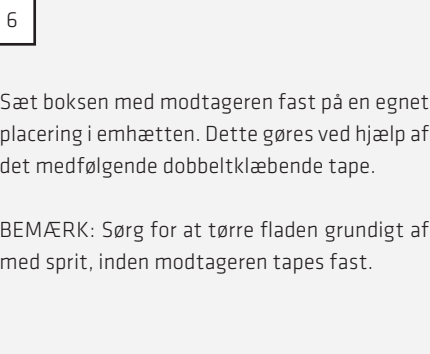
Monter stikket fra betjeningspanelet på modtageren.

5



Sæt låget på plastikboksen med modtageren, dette gøres med 4 skruer. Sæt herefter plastikpropperne over skruerne.

6



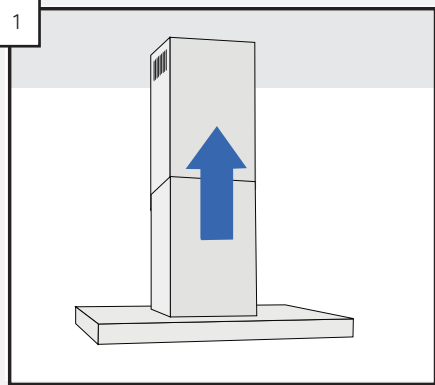
Sæt boksen med modtageren fast på en egnet placering i emhætten. Dette gøres ved hjælp af det medfølgende dobbeltklæbende tape.

BEMÆRK: Sørg for at tørre fladen grundigt af med sprit, inden modtageren tapes fast.

MONTERING PÅ LYON FRITHÆNGENDE

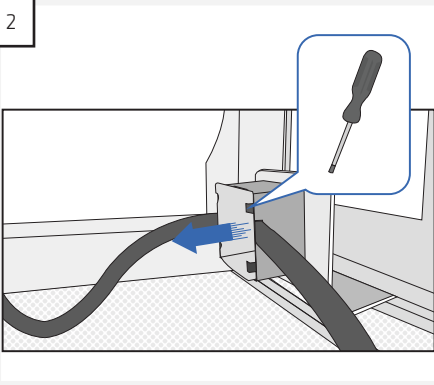
På den frithængende Lyon skal modtageren til Top Link monteres ved den samleboks der sidder inde bag filtrene. Modtageren monteres på følgende måde:

1



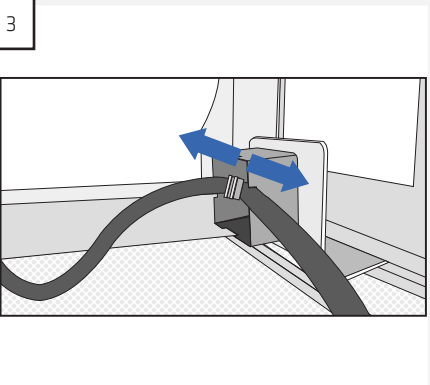
Skub nederste del af kanalen op.

2

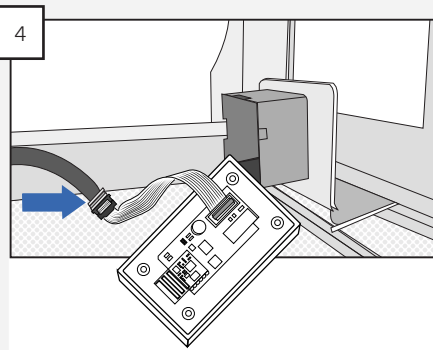


Inde bag kanalen sidder en lille samleboks. Afmonter låget på denne boks. Dette gøres nemmest ved forsigtigt at lirke med en skruetrækker eller lignende.

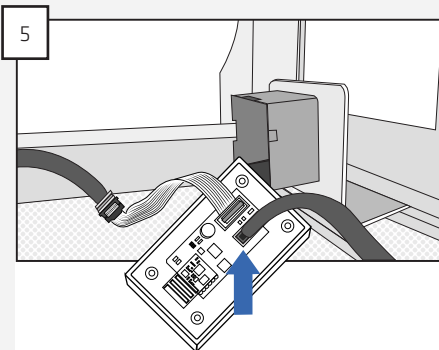
3



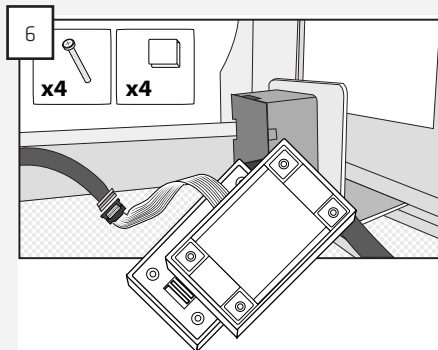
Adskil stikket der sidder i samleboksen.



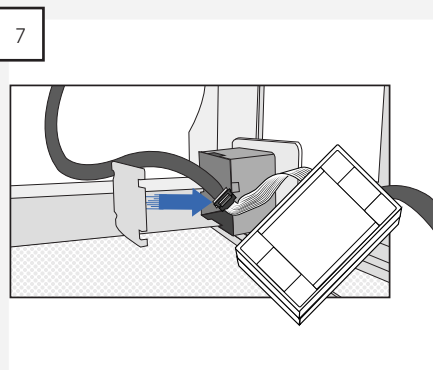
4 Sammel stikket til printkortet, med stikket på modtageren.



5 Sæt stikket til betjeningspanelet på modtageren.



6 Sæt låget på plastikboksen med modtageren, dette gøres med 4 skruer. Sæt herefter plastikpropperne over skruerne.



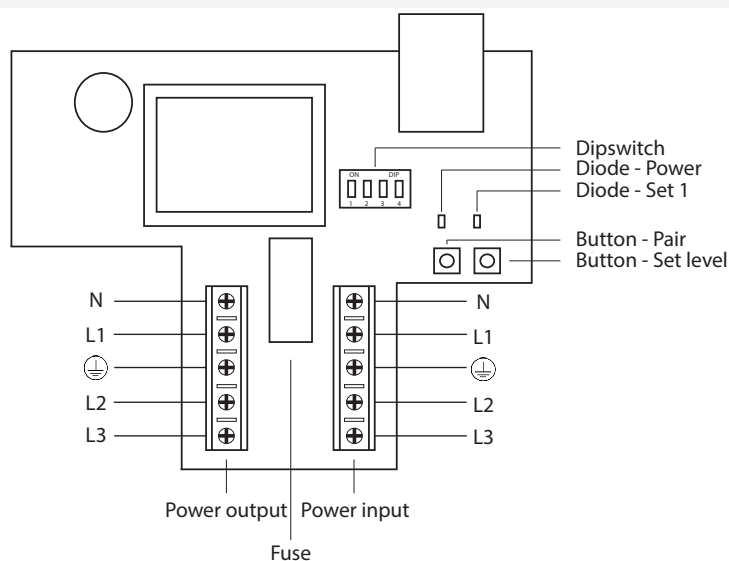
7 Sæt låget på samleboksen, for at beskytte stikket til printkortet mod fugt og snavs.

8 Sæt boksen med modtageren fast på en egnet placering i emhætten. Dette gøres ved hjælp af det medfølgende dobbeltklæbende tape.

BEMÆRK: Sørg for at tørre fladen grundigt af med sprit, inden modtageren tapes fast.

MONTERING AF SENDER

Senderen skal tilkobles på strømtilførslen til ovn eller kogeplade. Senderen tilkobles jf. diagrammet:



Når strømmen er tilkoblet, vil den grønne diode "Power" lyse.

OPKOBLING MELLEM SENDER OG MODTAGER

Når sender og modtager er tilsluttet, skal de to enheder kobles op mod hinanden. Én modtager kan kobles sammen med op til fem sendere. Opkoblingen foretages på følgende måde:

1. Hold knappen "Pair" på Top Link senderen inde i ca. 3 sekunder, indtil den grønne diode "Power" begynder at blinke.
2. Hold knappen til opkobling på modtageren inde i ca. 3 sekunder, indtil dioden "indikator for opkobling" begynder at blinke.
3. Både dioden på senderen og modtageren vil blinke hurtigt medens opkoblingen sker.
4. Når dioderne lyser konstant istedet for at blinke, er opkoblingen gennemført.

INDJUSTERING AF TOP LINK

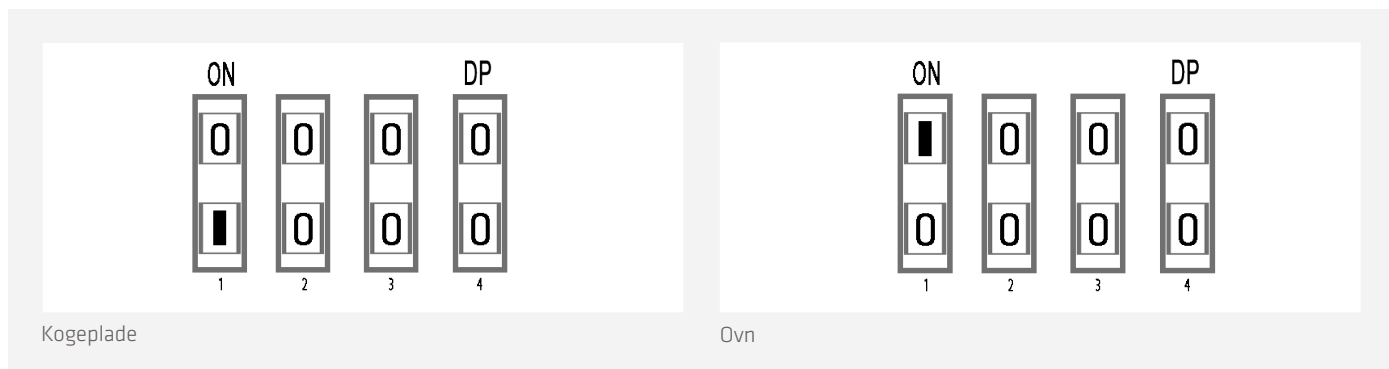
Top Link kan anvendes sammen med alle typer af kogeplader og ovne, og det kan derfor være nødvendigt at indjustere Top Link til netop den kogeplade eller ovn, den skal anvendes sammen med.

INDSTILLING AF DIPSWITCH

Der er forskellige programmeringer til Top Link, alt efter om det er en kogeplade eller en ovn, der skal styre emhætten. Dipswitchen indstilles til det valgte produkt.

BEMÆRK: Strømmen skal altid frakobles senderen inden dipswitchen indstilles.

Det indstilles på dipswitch 1, om det er en kogeplade eller en ovn der anvendes.



Som standard startes emhætten på trin 2, når kogepladen tændes. Ønskes det at emhætten skal starte på trin 3 istedet, kan det indstilles på dipswitch 2.

BEMÆRK: Dette gælder kun ved tilslutning til kogeplade, IKKE ved tilkobling til ovn.



Hvis dipswitch 3 sættes til ON, vil der være en forsinkelse før emhætten startes.

Hvis Top Link er koblet til en kogeplade, vil forsinkelsen være på ca. 10 sekunder. Er det en ovn, vil forsinkelsen være på ca. 30 sekunder.



Som standard er lyset tændt når kogepladen slukkes, og emhætten går på efterløb. Skal lyset slukkes, når emhætten går på efterløb, kan det indstilles på dipswitch 4.

BEMÆRK: Dette gælder kun ved tilslutning til kogeplade, IKKE ved tilkobling til ovn.



INDSTILLING AF SETPUNKT FOR KOGEPLADE

Som standard er Top Link indstillet til, at starte emhætten ved en minimums belastning på 200 Watt, når den styres fra kogepladen. Top Link skal derfor ikke indstilles, men er klar til brug efter montering på kogepladens strømforsyning.

Ønskes det, at emhætten skal starte ved en anden minimumsbelastning, indstilles det på følgende måde:

1. Tænd kogepladen på den valgte minimumsbelastning.
2. Hold knappen "Set level" inde indtil den gule diode "Set 1" begynder at blinke hurtigt.
3. Når dioden "Set 1" lyser konstant, er setpunktet indstillet.
4. Sluk for kogepladen. BEMÆRK: Den gule diode "Set 1" skal slukke når kogepladen slukkes, ellers skal setpunktet indstilles på ny.

Top Link er nu klar til brug sammen med kogepladen.

BEMÆRK: Der kan nulstilles til fabriksindstillinger, ved at holde knappen til setpunkt inde i ca. 3 sekunder.

INDSTILLING AF SETPUNKT FOR OVN

Som standard er Top Link indstillet til, at starte emhætten ved en minimums belastning på 200 Watt, når den styres fra ovnen. Top Link skal derfor ikke indstilles, men er klar til brug efter montering på ovnens strømforsyning.

Ønskes det, at emhætten skal starte ved en anden minimumsbelastning, indstilles det på følgende måde:

1. Sæt ovnen på den valgte minimumsbelastning.
2. Hold knappen "Set level" inde indtil den gule diode "Set 1" begynder at blinke hurtigt.
3. Når dioden "Set 1" lyser konstant, er setpunktet indstillet.
4. Sluk for ovnen. BEMÆRK: Den gule diode "Set 1" skal slukke, når ovnen slukkes, ellers skal setpunktet indstilles på ny.

Top Link er nu klar til brug sammen med ovnen.

BEMÆRK: Der kan nulstilles til fabriksindstillinger, ved at holde knappen til setpunkt inde i ca. 3 sekunder.

BRUG AF TOP LINK

Når Top Link er indstillet er den klar til brug. Hvordan Top Link styrer emhætten, kommer an på, om Top Link er installeret med en ovn eller en kogeplade.

STYRING VIA EMHÆTTE

Når kogepladen tændes, vil emhætten tændes på trin 2, og lyset vil tænde. Når kogepladen slukkes, kører emhætten videre på trin 2 i ca. 3 minutter, hvorefter emhætten vil gå på 12 minutters eftersug på trin 1.

Du kan til enhver tid overstyre Top Link ved at bruge emhættens betjening til at øge eller sænke sugestyrken.

Uanset hvilken sugestyrke der er valgt, vil Top Link sætte emhætten på trin 1 og 12 minutters efterløb, 3 minutter efter at kogepladen slukkes.

Hvis emhætten slukkes på betjeningen, mens kogepladen stadig er tændt, vil Top Link overstyres, og emhætten vil IKKE sættes på efterløb, når kogepladen slukkes.

STYRING VIA OVN

Når ovnen tændes, vil emhætten tændes på trin 1. Emhættens lys tændes ikke.

Når ovnen slukkes, vil emhætten køre på trin 1 i 20 min., hvorefter emhætten slukkes.

Du kan til enhver tid overstyre Top Link ved at bruge emhættens betjening til at øge sugestyrken og tænde emhættens lys. Hvis sugestyrken øges, vil emhætten køre i 20 min. på den valgte hastighed, når ovnen slukkes. Er lyset på emhætten tændt, vil det lyse 20 minutter, efter at ovnen er slukket.

BEMÆRK: Er Top Link koblet op til både en emhætte og en ovn, og begge enheder er i brug, vil kogepladen overstyre ovnen.

SERVICE

Før du melder service på dit Thermex produkt, er det vigtigt at, du har læst monterings- og/eller brugervejledningen grundigt igennem. Det tilsikrer, at Thermex kan yde dig den bedst mulige assistance.

Serviceafdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblik på:

- Teknisk support til montering og installering af dit produkt.
- Præcisering af funktionaliteter i dit produkt.
- Serviceanmodning under reklamationsretten på dit produkt.

Forsøg altid inden en serviceanmodning under reklamationsretten at afbryde strømforsyningen til produktet i ca. 5 min. Tilslut derefter strømmen igen, for at se om problemet er afhjulpet.

Hvis ikke fejlen er afhjulpet, så afbryd strømforsyningen til produktet i en time. Hvis emhætten stadig ikke fungerer korrekt, og punkterne i fejlfindingsoversigten er gennemgået, kontakt da serviceafdelingen.

BEMÆRK: Ved henvendelser inden for reklamationsretten, vil du blive bedt om dokumentation for dit køb i form af en købskvittering. Gem derfor altid din købskvittering.

Inden henvendelse vedrørende serviceanmodninger indenfor reklamationsretten er det vigtigt at have alle de nødvendige oplysninger parat:

- Fejlbeskrivelse
- Model
- Oplysninger om købet.

Serviceanmodninger under reklamationsretten kan ske ved at udfylde serviceformularen på www.thermex.dk/service, hvor også servicebetingelserne kan læses.

Henvendelser vedrørende teknisk support eller præcisering af funktionaliteter kan ske ved at sende en forespørgsel til service@thermex.dk eller på tlf. +45 9892 6233.

FEJLSØGNINGSOVERSIGT

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Emhætten starter ikke når jeg tænder for kogepladen	Top Link sender og modtager er ikke koblet op.	Følg anvisningen for opkobling mellem sender og modtager.
	Setpunktet er ikke indstillet korrekt.	Følg anvisningen for indstilling af setpunkt.
	10 sekunders forsinkelse er aktiveret.	Indstil dipswitch 3, så emhætten starter samtidig med kogepladen.
Emhætten starter ikke når jeg tænder for ovnen	Top Link sender og modtager er ikke koblet op.	Følg anvisningen for opkobling mellem sender og modtager.
	Setpunktet er ikke indstillet korrekt.	Følg anvisningen for indstilling af setpunkt.
	30 sekunders forsinkelse er aktiveret.	Indstil dipswitch 3, så emhætten starter samtidig med ovnen.

MILJØHENSYN**EMBALLAGE**

Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for affaldshåndtering.

SKROTNING AF PRODUKTET

Symbolet  på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr

INNHOLD

Generell advarsel	17
Med i esken følger	18
Produktet	19
Tilslutning av mottakeren til viftens kretskort	20
Montering av sender	22
Oppkobling mellom sender og mottaker	23
Innstilling / programmering av Top Link	23
Bruk av Top Link	25
Service	26
Miljøhenyn	27

GENERELL ADVARSEL

- Produktet er utviklet og produsert i henhold til DS/EN 60335-1.
- Dette produktet er kun beregnet til bruk i private boliger, dersom det benyttes til andre formål bortfaller reklamasjonsretten.
- All installasjon skal utføres av en autorisert installatør i overensstemmelse med anvisningene fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gjeldende lovgivning.
- Thermex fraskriver seg ethvert ansvar for skader, som oppstår som følge av feil installasjon, montering, bruk eller feilaktige innstillinger.

FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontrollér produktet for transportskader, feil og mangler umiddelbart

ved levering.

- Transportskader anmeldes straks ved levering til transportfirma og Thermex.
- Feil og mangler skal meldes til Thermex innen 8 dager etter levering, og senest før montering/idriftsettelse.

MONTERING

- Enheten er beregnet til bruk med 230/380 Volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Enheten må være jordet.
- Maksimal rekkevidde mellom mottaker og kretskort er 400 meter (siktlinje).
- Maksimal belastning på tilsluttet enhet er 10 kW (<25 A pr. fase).

MED I ESKEN FØLGER

- 1 sender montert i en plastboks
- 1 mottaker (følger med i plastboksen)
- 1 monteringsveiledning

PRODUKTET

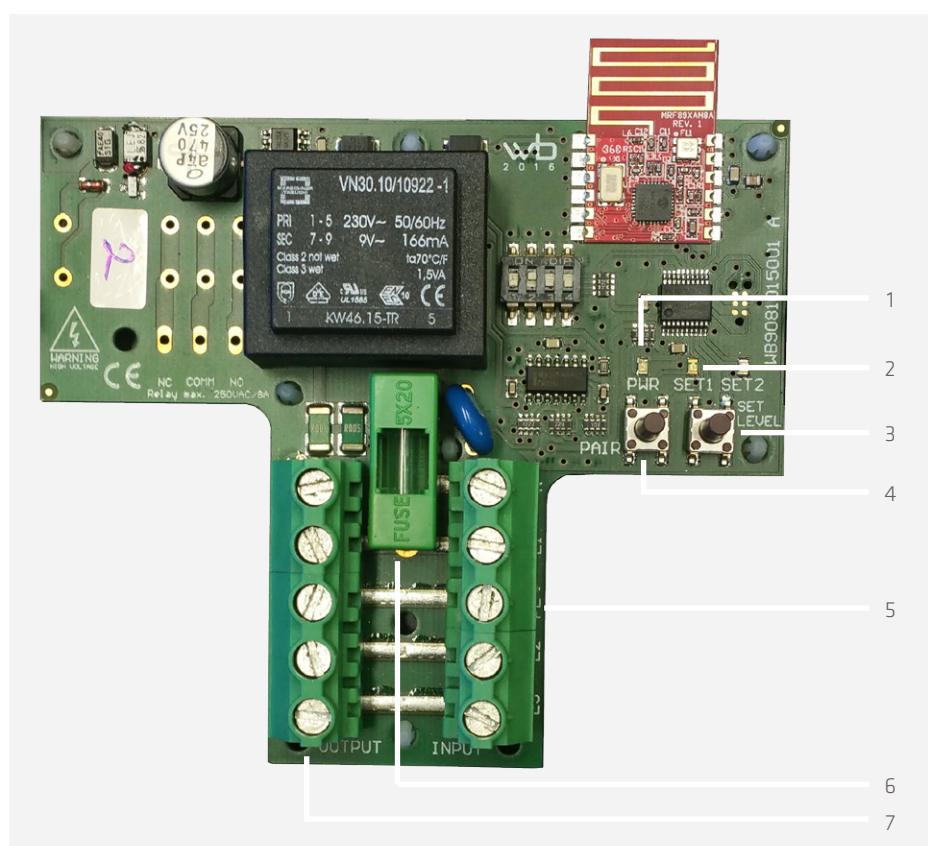
Thermex Top Link Modul kan kobles til enhver elektrisk kokeplate eller stekeovn, uavhengig av merke.

Når en kokeplate slås på sender Top Link et trådløst signal til viftens. Viftens lys tennes og motoren starter på hastighet 2. Når kokeplaten slås av, vil motorens hastighet, etter en reaksjonstid på 3 minutter, slå seg ned til hastighet 1 og gå på ettersug i 12 minutter.

Dersom Top Link kobles til en stekeovn vil viftens motor starte på hastighet 1 når ovnen slås på, og viftens vil fortsette å gå i 20 minutter etter at ovnen er slått av.

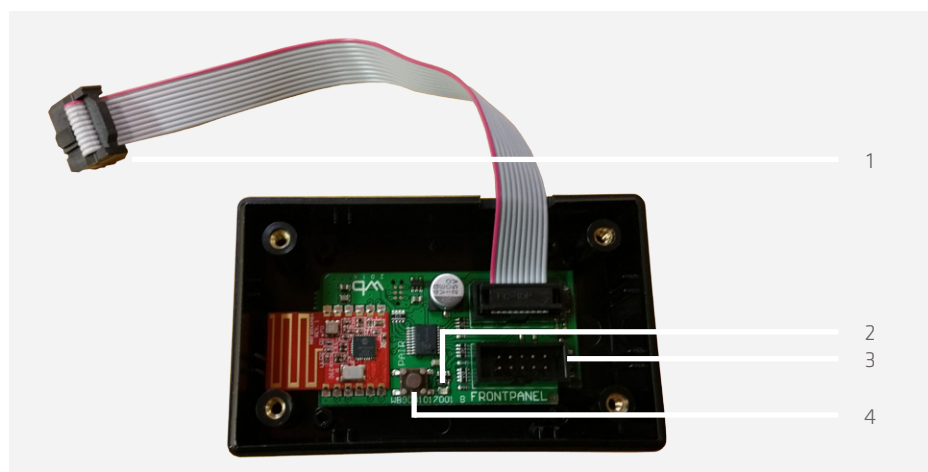
MERKNAD: Top Link kan til enhver tid overstyres med viftens betjeningspanel / fjernkontroll.

SENDER



1. Grønn diode - Indikator for oppkobling
2. Gul diode - Indikator for settpunkt
3. Knapp for settpunkt
4. Knapp for oppkobling
5. 230/380 Volt - inngående
6. 5 Ampere - sikring
7. 230/380 Volt - utgående

MOTTAKER



1. Kontakt til montering i viftens kretskort
2. Kontakt til betjeningspanel
3. Diode - Indikator for oppkobling
4. Knapp for oppkobling

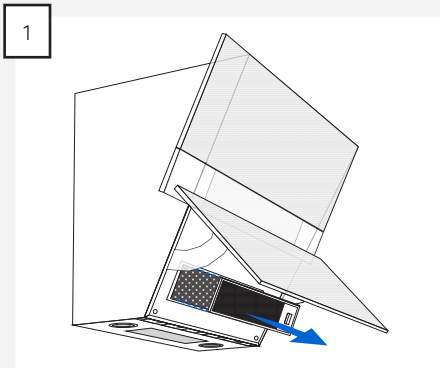
TILSLUTNING AV MOTTAKEREN TIL VIFTENS KRETSKORT

Mottakeren til Top Link festes til viftens kretskort. Hvordan og hvor mottakeren monteres varierer for ulike viftemodeller.

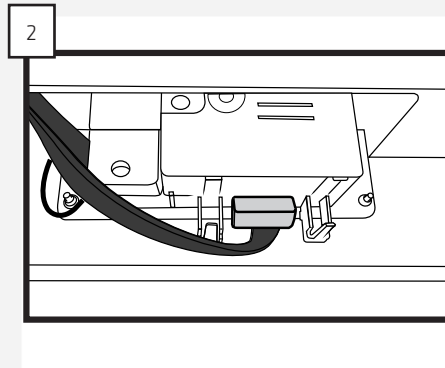
Følg anvisningene i avsnittet som omhandler den aktuelle viftetypen.

MONTERING AV MOTTAKER PÅ VERTIKALE MODELLER OG VICHY

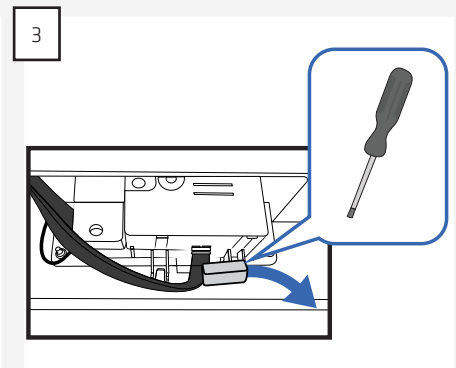
På vertikale modeller og Vichy skal mottakeren monteres direkte i viftens elektronikkboks. Mottakeren monteres på følgende måte:



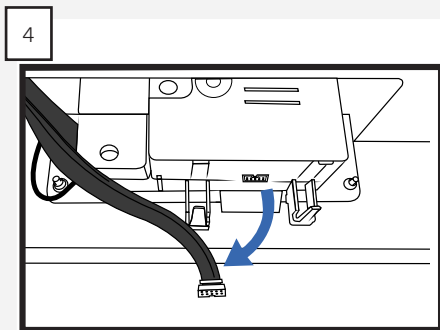
1 Fjern viftedekselet og ta ut filtrene.



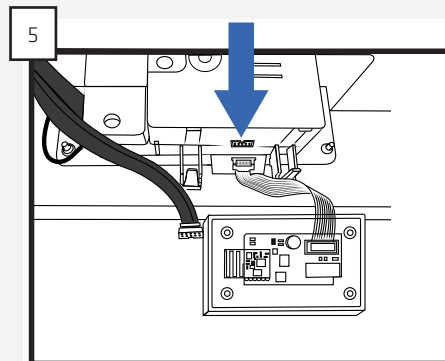
2 Kretskortet er plassert inne i viften, bak filtrene.



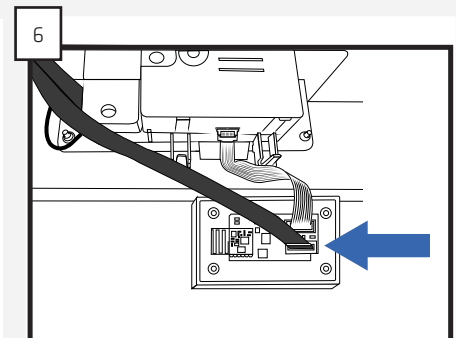
3 Avmonter plastlokket som dekker kontaktene i elektronikkboksen. Dette gjøres lettest ved forsiktig å lirke med en skruetrekker eller lignende.



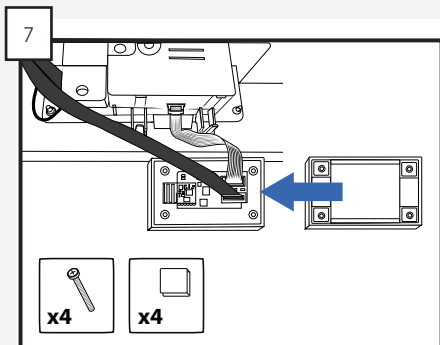
4 Ta kontakten til betjeningspanelet ut av kretskortet.



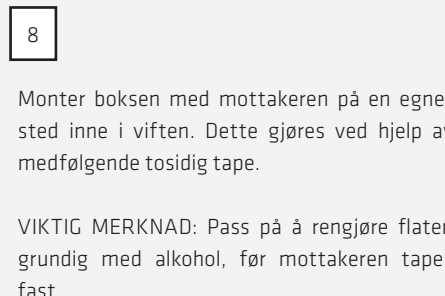
5 Sett kontakten til mottakeren i kretskortet til viften, og fest plastdekselet igjen.



6 Sett kontakten til betjeningspanelet i mottakeren.

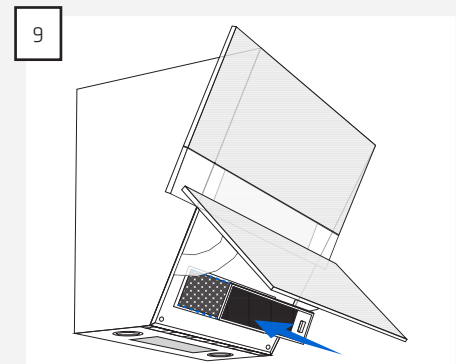


7 Fest dekelet til plastikkboksen med mottakeren, dette gjøres med 4 skruer. Sett deretter plastikkproppene over skruene.



8 Monter boksen med mottakeren på en egnet sted inne i viften. Dette gjøres ved hjelp av medfølgende tosidig tape.

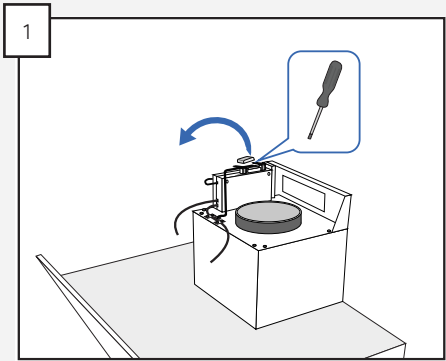
VIKTIG MERKNAD: Pass på å rengjøre flaten grundig med alkohol, før mottakeren tapes fast.



9 Sett filtrene inn i viften igjen og sett dekelet på plass.

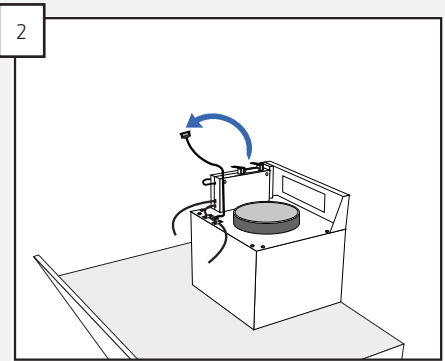
MONTERING AV MOTTAKER PÅ LYON VEGGMONTERT

På Lyon veggmontert skal mottakeren monteres direkte i viftens elektronikkboks. Mottakeren monteres på følgende måte:



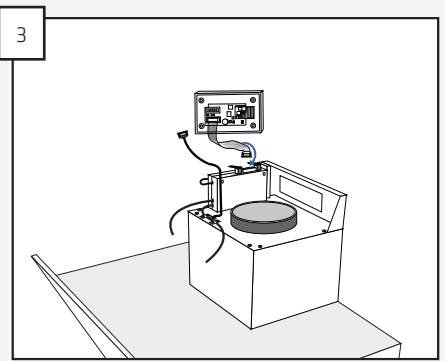
1

Avmonter plastlokket som dekker kontaktene i elektronikkboksen. Dette gjøres lettest ved forsiktig å lirke med en skruetrekker eller lignende.



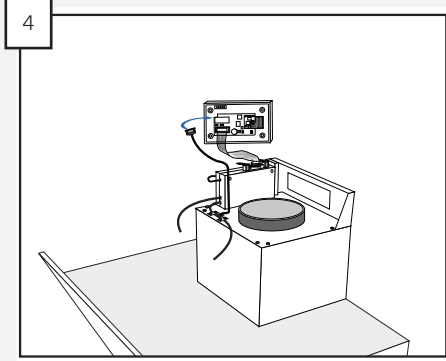
2

Ta kontakten til betjeningspanelet ut av kretskortet.



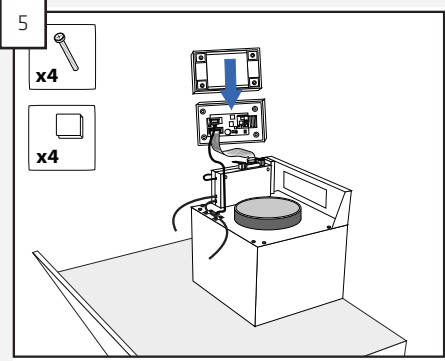
3

Sett mottakerkontakten i kretskortet til viften, og sett plastdekselet på igjen.



4

Sett kontakten til betjeningspanelet i mottakeren.



5

Fest dekselet til plastikkboksen med mottakeren, dette gjøres med 4 skruer. Sett deretter plastikkproppene over skruene.



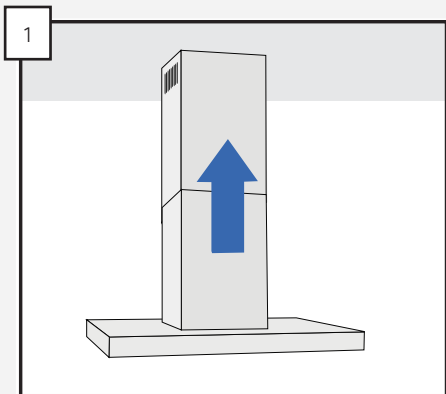
6

Monter boksen med mottakeren på en egnet sted inne i viften. Dette gjøres ved hjelp av medfølgende tosidig tape.

VIKTIG MERKNAD: Pass på å rengjøre monteringsflaten grundig med alkohol, før mottakeren tapes fast.

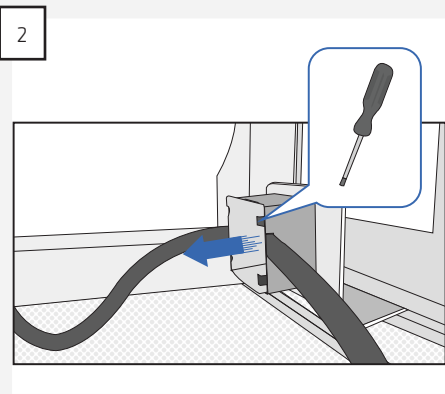
MONTERING PÅ FRITTHENGENDE LYON-VIFTER

På fritthengende Lyon-vifter skal mottakeren til Top Link monteres i koblingsboksen som er plassert bak filtrene. Mottakeren monteres på følgende måte:



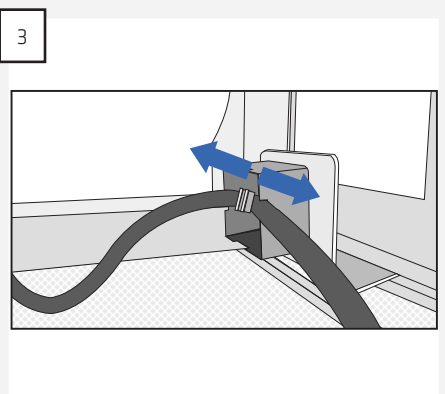
1

Skyv den nederste delen av kanalen opp.



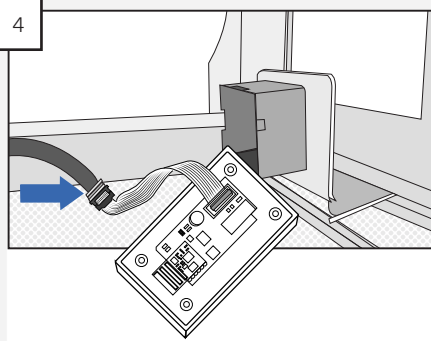
2

Bak kanalen sitter det en liten koblingsboks. Fjern dekselet til denne boksen. Dette gjøres lettest ved forsiktig å lirke med en skruetrekker eller lignende.

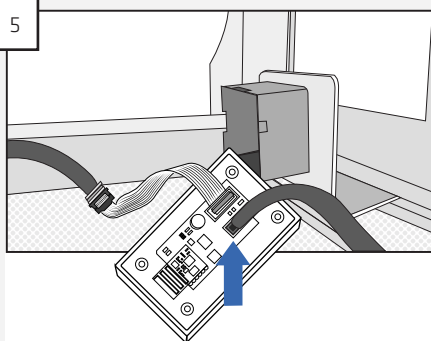


3

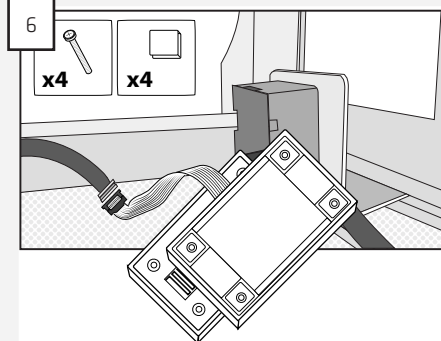
Fjern kontakten som står i koblingsboksen.



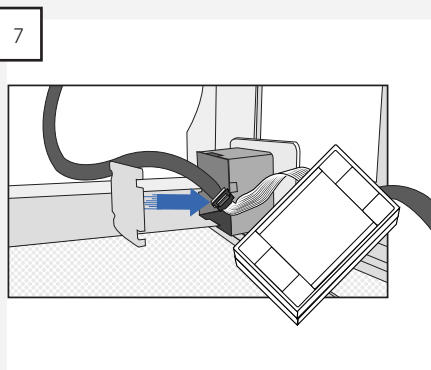
Koble kontakten til krets-kortet, med kontakten til mottakeren.



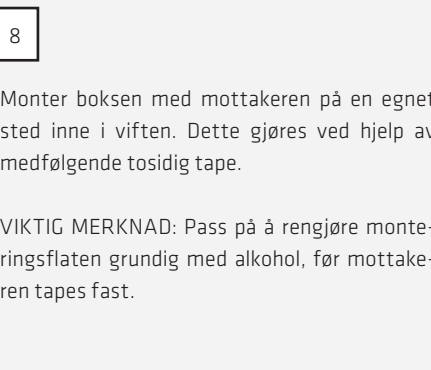
Sett kontakten til betjeningspanelet i mottakeren.



Fest dekelet til plastikkboksen med mottakeren, dette gjøres med 4 skruer. Sett deretter plastikkproppene over skruene.



Sett lokket på plass på koblingsboksen for å beskytte kontaktene til krets-kortet mot fuktighet og skitt.

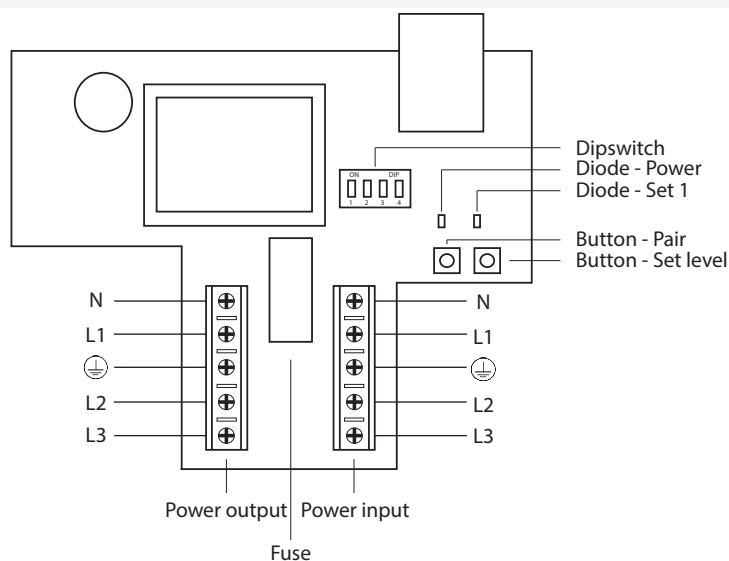


Monter boksen med mottakeren på en egnet sted inne i viften. Dette gjøres ved hjelp av medfølgende tosidig tape.

VIKTIG MERKNAD: Pass på å rengjøre monteringsflaten grundig med alkohol, før mottakeren tapes fast.

MONTERING AV SENDER

Senderen skal tilkobles på strømtilførselen til stekeovnen eller kokeplaten. Senderen kobles til i henhold til diagrammet:



Når strømmen er tilkoblet lyser den grønne dioden «Power».

OPPKOBLING MELLOM SENDER OG MOTTAKER

Når senderen og mottakeren er tilsluttet, skal de to enhetene kobles opp mot hverandre. Én mottaker kan kobles sammen med opptil fem sendere. Oppkoblingen gjøres på følgende måte:

1. Hold knappen «Pair» på senderen til Top Link inne i ca. 3 sekunder, inntil den grønne dioden «Power» begynner å blinke.
2. Hold mottakerknappen for oppkobling inne i ca. 3 sekunder, inntil dioden «indikator for oppkobling» begynner å blinke.
3. Både dioden på senderen og på mottakeren vil blinke hurtig i løpet av oppkoblingen.
4. Når diodene lyser konstant i stedet for å blinke, er oppkoblingen ferdig.

INNSTILLING / PROGRAMMERING AV TOP LINK

Top Link kan anvendes sammen med alle typer kokeplater og stekeovner, og det kan derfor være nødvendig å stille den inn for den bestemte kokeplaten eller stekeovnen den skal benyttes sammen med.

INNSTILLING AV DIP-BRYTER

Der finnes forskjellige programmeringsmuligheter for Top Link, alt ettersom om det er en kokeplate eller en stekeovn som skal styre viften. Hvilken enhet som velges stilles inn med en DIP-bryter.

MERKNAD: Strømmen skal alltid kobles fra senderen før DIP-bryterne stilles inn.

Med DIP-bryter 1 stilles det inn om det er en kokeplate eller en stekeovn som skal anvendes.



Som standard starter viften på hastighet 2 når kokeplaten slås på. Dersom man ønsker å starte viften på hastighet 3 i stedet, kan dette stilles inn med DIP-bryter 2.

MERKNAD: Dette gjelder kun ved tilslutning til en kokeplate, IKKE ved tilkobling til en stekeovn.



Hvis DIP-bryter 3 settes til «ON» vil det være en forsinkelse før viften startes.

Dersom Top Link er koblet til en kokeplate vil denne forsinkelsen være på ca. 10 sekunder. Dersom det er en stekeovn vil forsinkelsen være på ca. 30 sekunder.



Som standardinnstilling vil lyset være på når viften slås av og ettersuget begynner. Dersom man ønsker at lyset skal være avslått når ettersuget går kan man stille inn dette ved hjelp av dip-bryter 4.

VIKTIG MERKNAD: Dette gjelder kun når viften er tilsluttet til en kokeplate, IKKE ved tilkobling til en stekeovn.



INNSTILLING AV SETTPUNKT FOR KOKEPLATE

Som standard er Top Link programmert til å starte viften ved en minimumsbelastning på 200 Watt når den styres fra en kokeplate. Top Link er derfor klar til bruk etter å ha blitt koblet til kokeplatens strømforsyning uten behov for å still inn minimumsbelastning først.

Dersom man ønsker å sette en annen minimumsbelastning for når viften skal starte, gjøres det på følgende måte:

1. Slå på kokeplaten med den valgte minimumsbelastningen.
2. Hold knappen «Set level» inne inntil den gule dioden «Set 1» begynner å blinke hurtig.
3. Når dioden «Set 1» lyser konstant er settpunktet innstilt.
4. Slå av kokeplaten. **MERKNAD:** Den gule dioden «Set 1» skal slukke når kokeplaten slås av, i motsatt fall må settpunktet stilles inn på nytt.

Top Link er så klar til bruk sammen med kokeplaten.

MERKNAD: Man kan nullstille / stille tilbake til fabrikkinnstillinger ved å holde knappen til settpunktet inne i ca. 3 sekunder.

INNSTILLING AV SETTPUNKT FOR STEKEOVN

Som standard er Top Link programmert til å starte viften ved en minimumsbelastning på 200 Watt når den styres fra en stekeovn. Top Link er derfor klar til bruk etter å ha blitt koblet til stekeovnens strømforsyning uten behov for å still inn minimumsbelastning først.

Dersom man ønsker å sette en annen minimumsbelastning for når viften skal starte, gjøres det på følgende måte:

1. Slå på stekeovnen med den valgte minimumsbelastningen.
2. Hold knappen «Set level» inne inntil den gule dioden «Set 1» begynner å blinke hurtig.
3. Når dioden «Set 1» lyser konstant er settpunktet innstilt.
4. Slå av stekeovnen. **MERKNAD:** Den gule dioden «Set 1» skal slukke når stekeovnen slås av, i motsatt fall må settpunktet stilles inn på nytt.

Top Link er så klar til bruk sammen med stekeovnen.

MERKNAD: Man kan nullstille / stille tilbake til fabrikkinnstillinger ved å holde knappen til settpunktet inne i ca. 3 sekunder.

BRUK AV TOP LINK

Når Top Link er stilt inn er den klar til å ta i bruk. Hvordan viften styres avhenger av om Top Link brukes sammen med en stekeovn eller en kokeplate.

Dersom Top Link er koblet opp både til en kokeplate og til en stekeovn, og begge enheter er i bruk, vil kokeplaten overstyre signalene fra stekeovnen.

STYRING VIA KOKEPLATE

Når kokeplaten slås på vil viften starte på hastighet 2 og begynne å lyse. Når kokeplaten slås av vil viften fortsette å gå på hastighet 2 i ca. 3 minutter, hvoretter viften vil gå på hastighet 1 i ytterligere 12 minutter (ettersug).

Man kan til enhver tid overstyre Top Link ved å bruke viftens betjeningspanel / fjernkontroll til å øke eller redusere styrken på avtrekket.

Uansett hvilken styrke som velges vil Top Link styre viften til å kjøre på hastighet 1 i ytterligere 12 minutter, fra 3 minutter etter at kokeplaten slås av.

Hvis viften slås av med betjeningspanelet / fjernkontrollen mens kokeplaten fortsatt er påslått vil Top Link overstyres, og viften vil IKKE styres til å fortsette å gå en viss tid etter at kokeplaten er slått av.

STYRING VIA STEKEOVN

Når stekeovnen slås på vil viften starte med hastighet 1. Lysene i viften vil ikke slås på.

Når stekeovnen slås av vil viften fortsette å gå på hastighet 1 i ytterligere 20 minutter, før den slår seg av.

Man kan til enhver tid overstyre Top Link ved å bruke viftens betjeningspanel / fjernkontroll til å øke eller redusere styrken til avtrekket og til slå på/av viftelyset. Dersom styrken til avtrekket økes vil viften fortsette å gå på den valgte hastigheten i ytterligere 20 minutter etter at stekeovnen slås av. Dersom viftelyset er på vil det fortsette å lyse i ytterligere 20 minutter etter at stekeovnen slås av.

MERKNAD: Dersom Top Link er koblet opp både til en kokeplate og til en stekeovn, og begge enheter er i bruk, vil kokeplaten overstyre signalene fra stekeovnen.

SERVICE

Før du melder inn service på ditt Thermex produkt, er det viktig å lese monterings og/eller brukerveiledningen nøye. Dette for å sikre at vi kan yte mest mulig assistanse.

Serviceavdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblikk på:

- Teknisk support og installasjon av ditt produkt
- Veiledning av funksjoner i ditt produkt
- Serviceforespørsler i henhold til reklamasjonsretten for ditt produkt

Før du sender en servicehenvendelse, forsøk å bryte strømtilførselen til produktet i 5 minutter, koble så strømtilførselen til igjen, å se om dette kan ha avhjulpet problemet.

Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, og punktene i feilsøkningskapittelet er gjennomgått, ta så kontakt med vår serviceavdeling.

MERK: Ved henvendelse innenfor reklamasjonsretten, vil du bli bedt om å dokumentere kjøpet i form av en kjøpskvittering. Ta derfor godt vare på din kjøpskvittering.

Før du sender en henvendelse vedrørende service innenfor reklamasjonsretten er det viktig å ha alle nødvendige opplysninger tilgjengelig:

- Feilbeskrivelse
- Modell
- Opplysninger om kjøpet (kvittering)
- Navn, adresse, telefonnummer og evt. e-post adresse

Service forespørsler under reklamasjonsretten kan skje ved å fylle ut serviceformularet på www.thermex.no/service hvor du også kan lese servicebetingelsene.

Henvendelser vedrørende teknisk support kan sendes på e-post til info@thermex.no eller på telefon +47 22 21 90 20.

PROBLEMLØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Kjøkkenviften starter ikke når jeg skruer på kokeplaten	Top Link sender og mottager er ikke koblet sammen.	Følg anvisningen for oppkobling mellom sender og mottager.
	Setpunktet er ikke innstilt korrekt.	Følg anvisningen for innstilling av setpunkt.
	10 sekunders forsinkelse er aktivert.	Innstill dipswitch 3, slik at kjøkkenviften starter samtidig med at kokeplaten skrus på.
kjøkkenviften starter ikke når jeg skruer på stekeovnen	Top Link sender og mottager er ikke koblet sammen.	Følg anvisningen for oppkobling mellom sender og mottager.
	Setpunktet er ikke innstilt korrekt.	Følg anvisningen for innstilling av setpunkt.
	30 sekunders forsinkelse er aktivert.	Innstill dipswitch 3, slik at kjøkkenviften starter samtidig med at kokeplaten skrus på.

MILJØHENSYN**EMBALLASJE**

Emballasje skal håndteres i overensstemmelse med gjeldene regler for avfallshåndtering

AVFALLSHÅNTERING

Symbolet  produktet eller den medfølgende dokumentasjon angir, at dette produktet ikke må innleveres som husholdningsavfall, Men skal avleveres til nærmeste oppsamlingssted for gjenbruk av elektrisk og elektronisk utstyr.

INNEHÅLL

Allmänt	29
Förpackningen innehåller	30
Produkten	31
Anslutning av mottagaren på fläktkåpens kretskort	32
Montering av sändare	34
Anslutning mellan sändare och mottagare	35
Justering av Top Link	35
Användning av Top Link	37
Service	38
Miljöhänsyn	39

ALLMÄNT

- Produkten är utvecklad och tillverkad i enlighet med DS/EN 60335-1.
- Denna enhet är endast avsedd för användning i privata bostäder, vid annan användning bortfaller garanti och reklamationsrätt.
- All installation skall utföras av behörig installatör enligt anvisningar från Thermex Scandinavia AB (Thermex) och enligt gällande bestämmelser.
- Thermex frångår sig allt ansvar för skador som uppkommer på grund av felaktig installation, montering, användning eller felaktiga inställningar.

FÖRE MONTERING/ANVÄNDNING

- Kontrollera enheten efter transportskador eller fel direkt vid mottagandet.

- Transportskador anmäls omedelbart till transportören och Thermex.
- Eventuella fel och avsaknader skall anmälas till Thermex inom 8 dagar efter mottagandet och senast innan montering/användning.

MONTERING

- Enheten är beräknad för drift vid 230/380 volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Enheten måste alltid vara jordad.
- Maximal räckvidd mellan mottagare och kretskort är 400 m (siktlinje).
- Maximal belastning på ansluten enhet 10 kW (<25 A per fas).

FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER

- 1 sändare monterad i plastlåda
- 1 mottagare (medföljer i plastlådan)
- 1 monteringsanvisning

PRODUKTEN

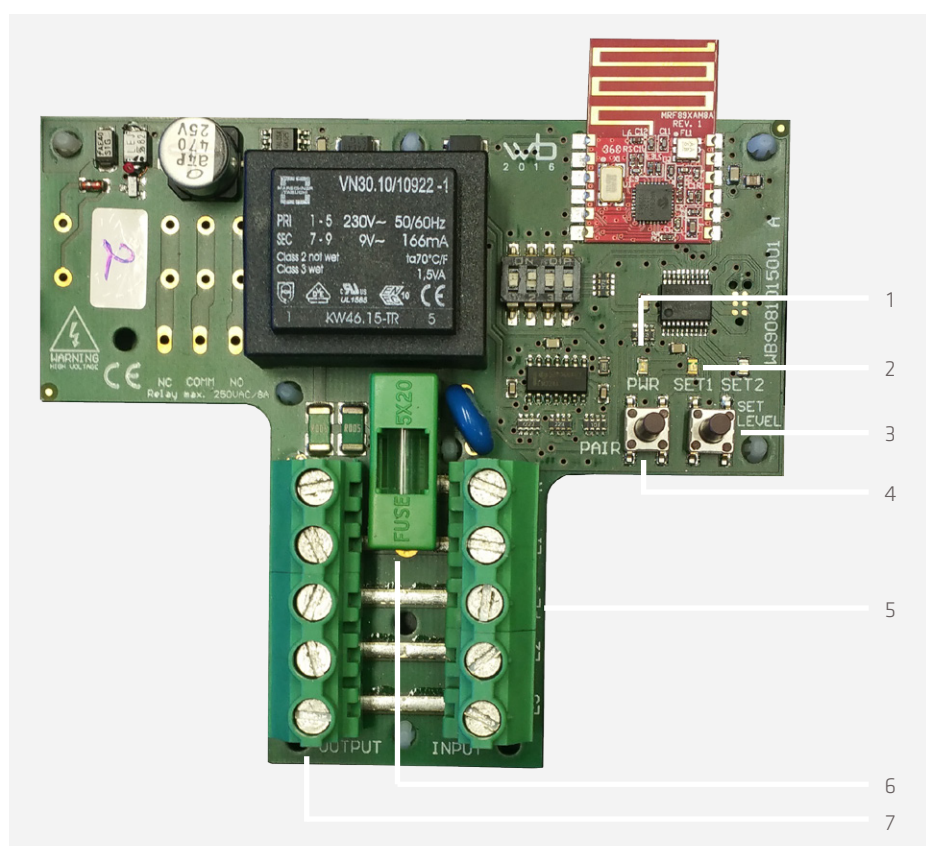
Thermex Top Link Modul kan anslutas till vilken spishäll och ugn som helst oavsett fabrikat.

Top Link sänder en trådlös signal till köksfläkten, när du startar spishällen. När spishällen stängs av kommer motorns hastighet, efter en reaktionstid på 3 minuter, att sänkas till steg 1 på eftergångstimer i 12 minuter.

Om du ansluter Top Link till en ugn kommer fläktkåpens motor att starta på nivå 1, när ugnen startas, och fortsätter 20 min. efter att ugnen har stängts av.

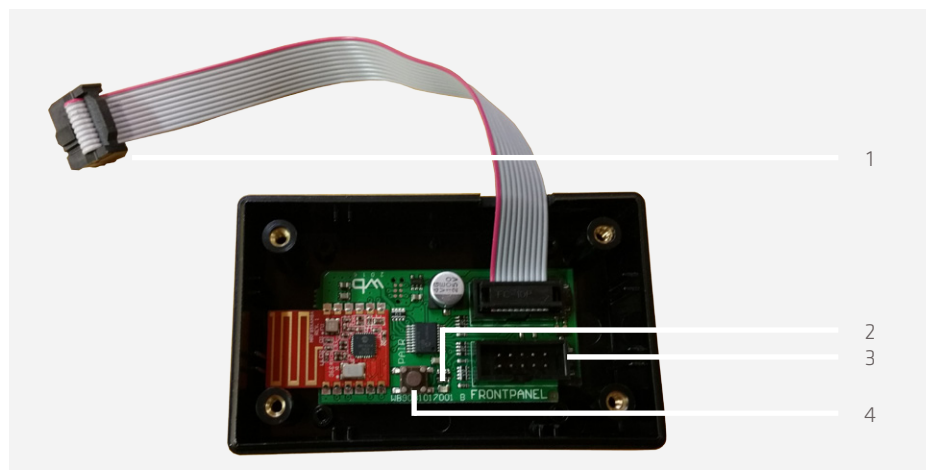
OBSERVERA: Du kan alltid ta kontroll över Top Link med köksfläktens kontrollpanel.

SÄNDARE



1. Grön diod - Indikator för anslutning
2. Gul diod - Indikator för börvärde
3. Knapp för börvärde
4. Knapp för anslutning
5. 230/380 volt input
6. 5 ampere säkring
7. 230/380 volt output

MOTTAGARE



1. Kontakt för montering på fläktkåpens krets-kort
2. Kontakt till kontrollpanel
3. Diod - Indikator för anslutning
4. Knapp för anslutning

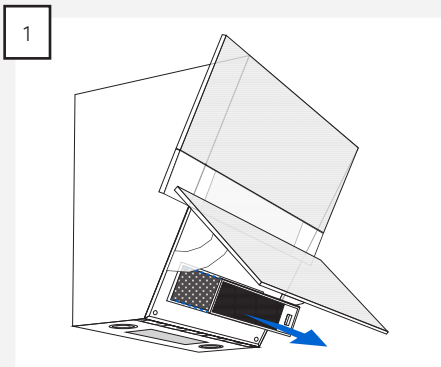
ANSLUTNING AV MOTTAGAREN PÅ FLÄKTKÅPANS KRETSKORT

Mottagaren till Top Link monteras på fläktkåpans elektronik. Hur och var mottagaren monteras beror på fläktkåpans modell.

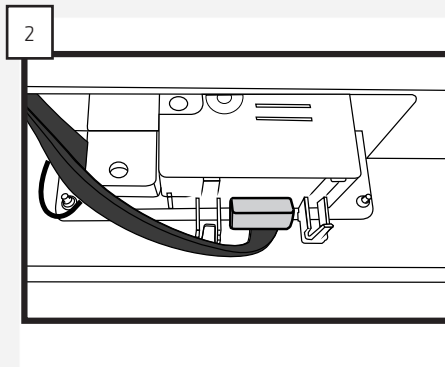
Följ anvisningarna i det avsnitt som passar till fläktkåpans modell.

MONTERING AV MOTTAGAREN PÅ DE VERTIKALA MODELLERNA SAMT VICHY

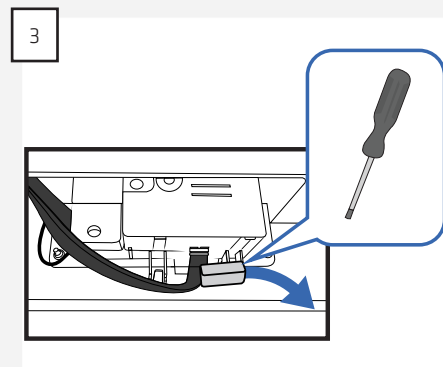
På de vertikala modellerna och Vichy ska mottagaren monteras direkt på kretskortet som sitter inuti fläktkåpan. Montera mottagaren i följande steg:



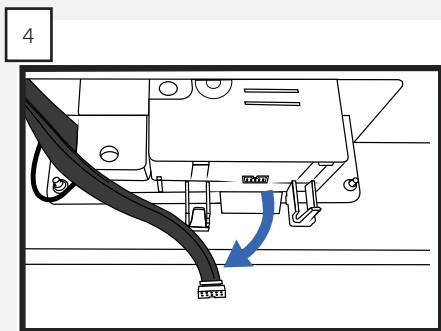
1 Öppna luckan på fläktkåpan och ta ut filtret.



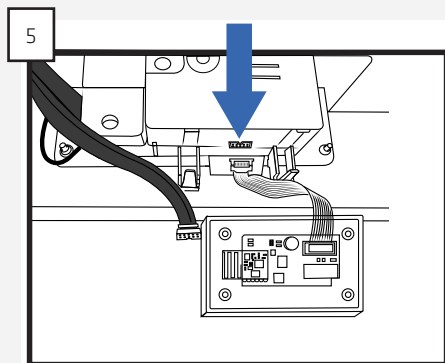
2 Kretskortet sitter bakom filtren i fläktkåpan.



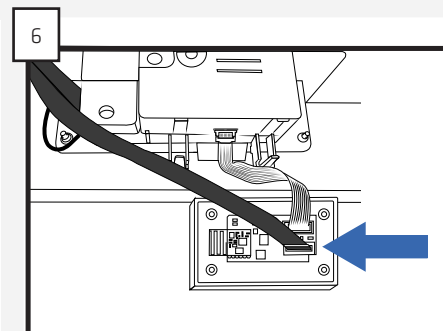
3 Montera bort plastlocket som sitter över kontakten på kretskortsboxen. Det görs enklast genom att försiktigt lirka med en skruvmejsel eller liknande.



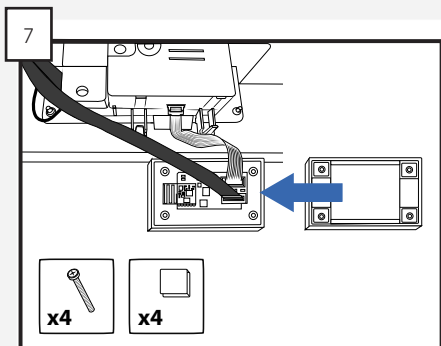
4 Lossa kontakten från betjäningspanelen på kretskortet.



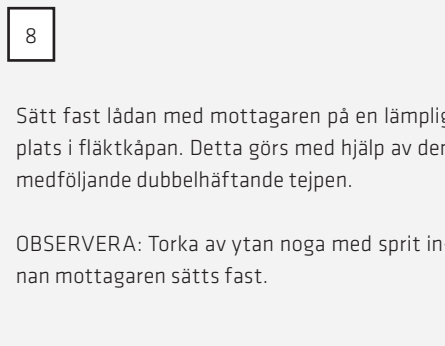
5 Montera kontakten från mottagaren på fläktkåpans kretskort och montera tillbaka plastlocket.



6 Montera kontakten från betjäningspanelen på mottagaren.

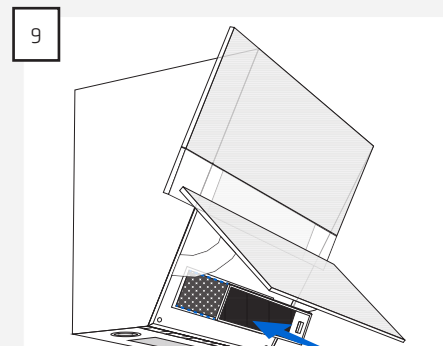


7 Sätt locket på plastlådan med mottagaren, detta görs med 4 skruvar. Sätt därefter på plastpropparna över skruvarna.



8 Sätt fast lådan med mottagaren på en lämplig plats i fläktkåpan. Detta görs med hjälp av den medföljande dubbelhäftande tejp.

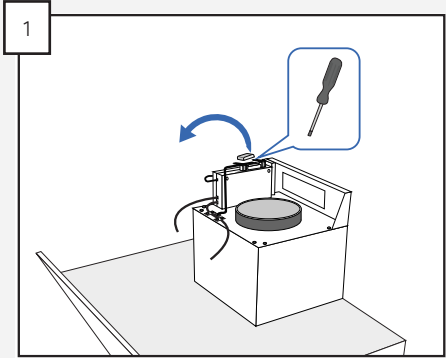
OBSERVERA: Torka av ytan noga med sprit innan mottagaren sätts fast.



9 Sätt dit filtren i fläktkåpan och stäng luckan igen.

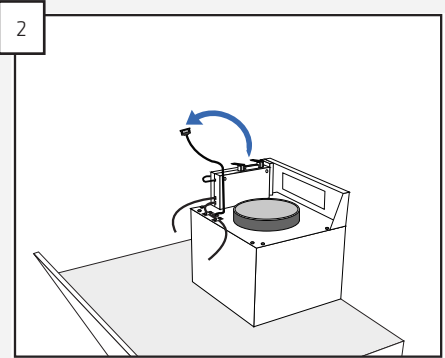
MONTERING AV MOTTAGAREN PÅ LYON VÄGGMONTERAD

På Lyon väggmonterad ska mottagaren monteras direkt på kretskortet som sitter inuti flätkåpan. Montera mottagaren i följande steg:



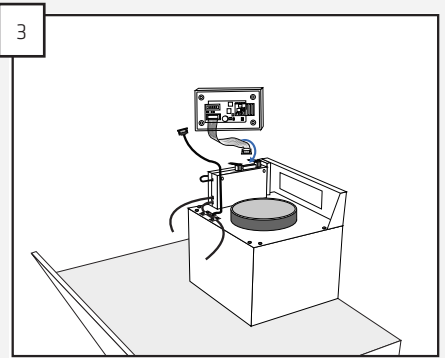
1

Montera bort plastlocket som sitter över kontakten på kretskortsboxen. Det görs enklast genom att försiktigt lirka med en skruvmejsel eller liknande.



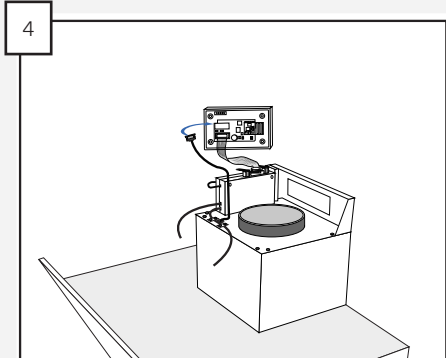
2

Lossa kontakten från betjäningspanelen på kretskortet.



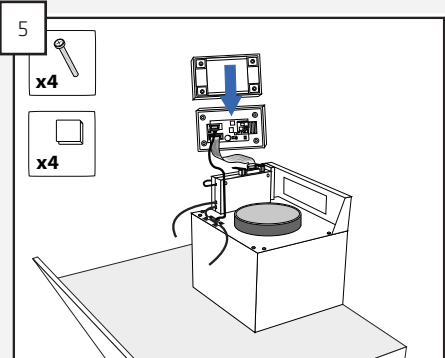
3

Montera kontakten från mottagaren på flätkåpans kretskort och montera tillbaka plastlocket.



4

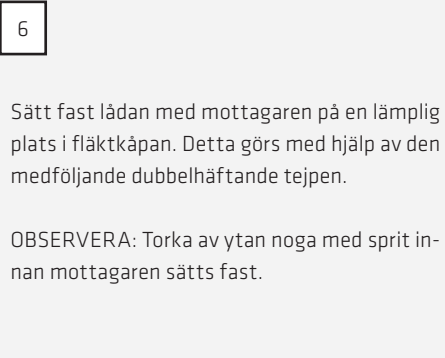
Montera kontakten från betjäningspanelen på mottagaren.



5

x4
x4

Sätt locket på plastlådan med mottagaren, detta görs med 4 skruvar. Sätt därefter på plastpropparna över skruvarna.



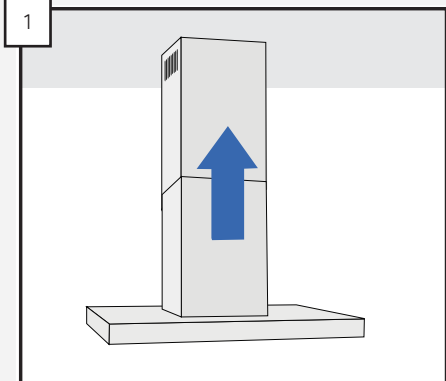
6

Sätt fast lådan med mottagaren på en lämplig plats i flätkåpan. Detta görs med hjälp av den medföljande dubbelhäftande tejen.

OBSERVERA: Torka av ytan noga med sprit innan mottagaren sätts fast.

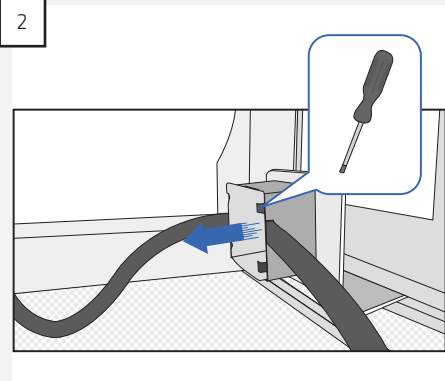
MONTERING PÅ LYON FRIHÄNGANDE

På den frihängande modellen av Lyon ska mottagaren till Top Link monteras vid den samlingsbox som sitter bakom filtren. Mottagaren ska monteras på följande sätt:



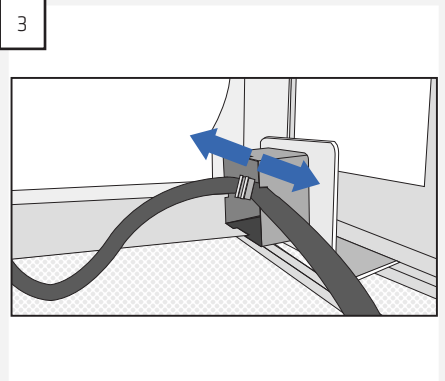
1

Skjut upp den nedre delen av kanalen.



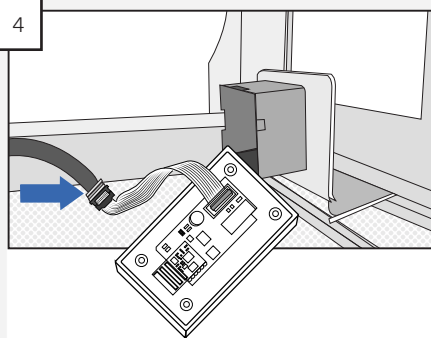
2

Bakom kanalen sitter en liten samlingsbox. Montera bort locket på denna box. Det görs enklast genom att försiktigt lirka med en skruvmejsel eller liknande.

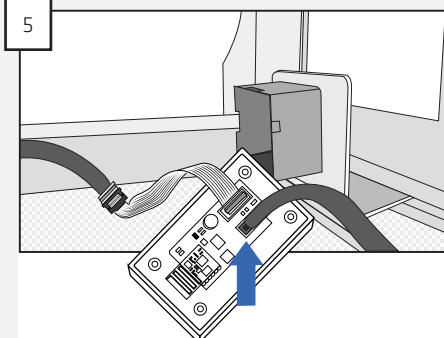


3

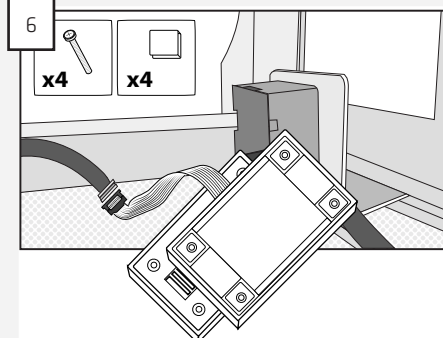
Ta ur kontakten som sitter i samlingsboxen.



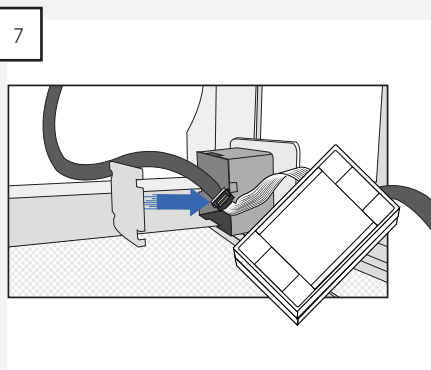
Sätt ihop kontakten till kretskortet med kontakten på mottagaren.



Sätt i kontakten till betjäningspanelen på mottagaren.



Sätt locket på plastlådan med mottagaren, detta görs med 4 skruvar. Sätt därefter på plastpropparna över skruvarna.



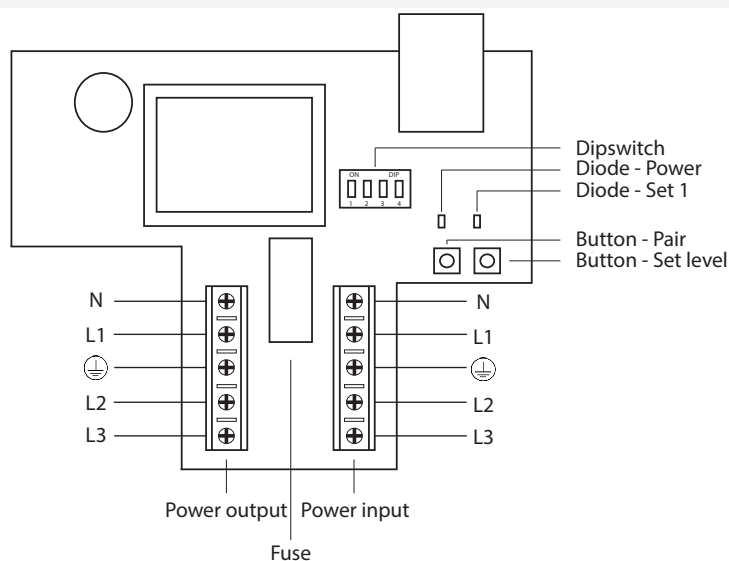
Sätt locket på samlingsboxen för att skydda kontakten till kretskortet mot fukt och smuts.

8
Sätt fast lådan med mottagaren på en lämplig plats i flätkåpan. Detta görs med hjälp av den medföljande dubbelhäftande tejp.

OBSERVERA: Torka av ytan noga med sprit innan mottagaren sätts fast.

MONTERING AV SÄNDARE

Sändaren ska anslutas på strömtillförseln till ugn eller spishäll. Se schema för att ansluta sändaren:



När strömmen är ansluten, lyser den gröna dioden "Power".

ANSLUTNING MELLAN SÄNDARE OCH MOTTAGARE

När sändaren och mottagaren är inkopplade, ska de två enheterna anslutas till varandra. En mottagare kan anslutas till upp till fem sändare. Anslutningen görs på följande sätt:

1. Håll in knappen "Pair" på Top Links sändare i ca. 3 sekunder, tills den gröna dioden "Power" börjar blinka.
2. Håll in knappen för anslutning på mottagaren i ca. 3 sekunder tills dioden "indikator för anslutning" börjar blinka.
3. Både dioden på sändaren och mottagaren kommer att blinka snabbt medan anslutningen sker.
4. När dioderna lyser konstant istället för att blinka är anslutningen genomförd.

JUSTERING AV TOP LINK

Top Link kan användas tillsammans med alla sorters spishällar och ugnar, och det kan därför vara nödvändigt att anpassa den till just den spishäll eller ugn som den ska användas tillsammans med.

INSTÄLLNING AV DIP-SWITCH

Top Link har olika programmeringar beroende på om det är en spishäll eller en ugn som ska styra fläktkåpan. DIP-switchen ställs in för vald produkt.

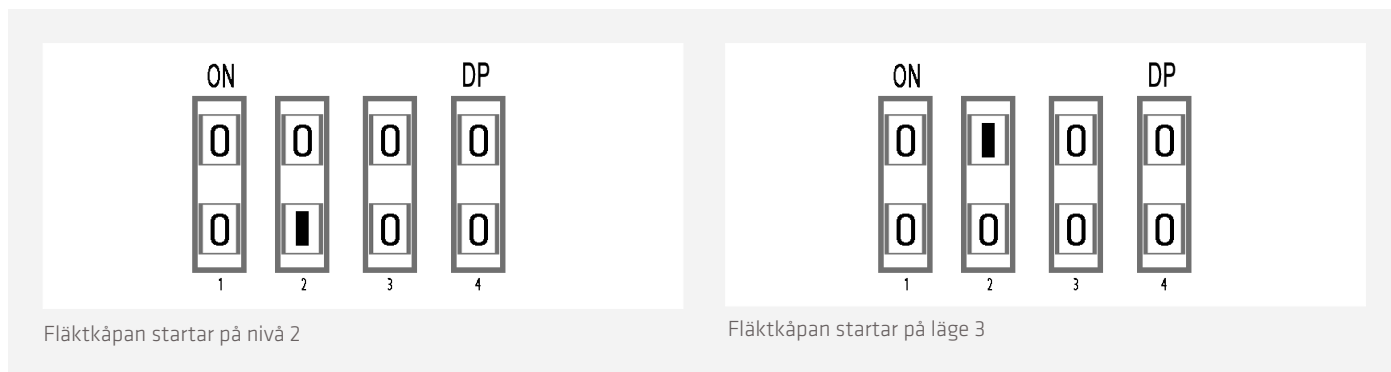
OBSERVERA: Strömmen ska alltid kopplas ifrån sändaren innan DIP-switchen ställs in.

Ställ DIP-switchen på 1, om en spishäll eller ugn används.



Som standard startar fläktkåpan på läge 2, när spishällen sätts på. Om du vill att fläktkåpan ska starta på läge 3 istället, kan det ställas in på DIP-switch 2.

OBSERVERA: Detta gäller bara vid anslutning till spishäll, INTE vid anslutning till ugn.



Om DIP-switch 3 sätts på ON, kommer det dröja lite innan fläktkåpan startar.

Om Top Link är ansluten till en spishäll, kommer fördröjningen vara på ca. 10 sekunder. Om Top Link är ansluten till en ugn, kommer fördröjningen vara på ca. 30 sekunder.



Normalt sett är ljuset tänd när fläktkåpan går på eftergång och spisen har stängts av. Om du vill att belysningen ska slockna när fläktkåpan går på eftergång, går det att ställa in på DIP-switch 4.

OBSERVERA: Detta gäller bara vid anslutning till spis, INTE vid anslutning till ugn.



INSTÄLLNING AV BÖRVÄRDE FÖR SPISHÄLL

Som standard är Top Link inställt på att starta fläktkåpan vid en minimumbelastning på 200 watt, när den styrs från spishällen. Top Link ska därför inte ställas in, den är klar att användas efter den har anslutits till spishällens strömförsörjning.

Om du vill att fläktkåpan ska starta vid en annan minimumbelastning ställer du in det på följande sätt:

1. Sätt spishällen på vald minimumbelastning.
2. Håll in knappen "Set level" tills den gula dioden "Set 1" börjar blinka snabbt.
3. När dioden "Set 1" lyser konstant är börvärdet inställt.
4. Stäng av spishällen. OBSERVERA: Den gula dioden "Set 1" ska slockna när spishällen stängs av, annars ska börvärdet ställas om.

Top Link är nu redo att användas tillsammans med spishällen.

OBSERVERA: Återställ till fabriksinställningarna genom att hålla in knappen för börvärde i ca. 3 sekunder.

INSTÄLLNING AV BÖRVÄRDE FÖR UGN

Som standard är Top Link inställt på att starta fläktkåpan vid en minimumbelastning på 200 watt, när den styrs från ugnen. Top Link ska därför inte ställas in, den är klar att användas efter den har anslutits till ugnens strömförsörjning.

Om du vill att fläktkåpan ska starta vid en annan minimumbelastning ställer du in det på följande sätt:

1. Sätt ugnen på vald minimumbelastning.
2. Håll in knappen "Set level" tills den gula dioden "Set 1" börjar blinka snabbt.
3. När dioden "Set 1" lyser konstant är börvärdet inställt.
4. Stäng av ugnen. OBSERVERA: Den gula dioden "Set 1" ska slockna när ugnen stängs av, annars ska börvärdet ställas om.

Top Link är nu redo att användas tillsammans med ugnen.

OBSERVERA: Återställ till fabriksinställningarna genom att hålla in knappen för börvärde i ca. 3 sekunder.

ANVÄNDNING AV TOP LINK

När Top Link är installerad är den klar att användas. Hur Top Link styr flätkåpan beror på om Top Link är installerad ihop med en ugn eller en spishäll.

Om Top Link är ansluten till både en spishäll och en ugn, och båda enheter används, kommer spishällen ha prioritet över ugnens signal.

STYRNING VIA FLÄTKÅPA

När spishällen startas kommer flätkåpan starta på läge 2, och belysningen kommer tändas. När spishällen stängs av, fortsätter flätkåpan att gå på läge 2 i ca. 3 minuter, varefter flätkåpan går på 12 minuters eftergång på läge 1.

Du kan alltid ta kontroll över Top Link genom att använda flätkåpan kontrollpanel för att öka eller sänka kapaciteten.

Oavsett vilket läge som angetts, kommer Top Link köra flätkåpan på läge 1 och 12 minuters eftergång, 3 minuter efter att spishällen stängts av.

Om flätkåpan stängs av på kontrollpanelen medan spishällen fortfarande är på kommer Top Link att tas över och flätkåpan kommer INTE starta eftergång, när spishällen stängs av.

STYRNING VIA UGN

När ugnen startar kommer flätkåpan starta på nivå 1. Flätkåpan belysning tänds inte.

När ugnen stängs av, kommer flätkåpan att gå på läge 1 i 20 min., varefter flätkåpan stängs av.

Du kan alltid ta kontroll över Top Link genom att använda flätkåpan kontrollpanel för att öka kapaciteten och tända flätkåpan belysning. Om du väljer annat läge, kommer flätkåpan köra i 20 min. på vald hastighet när ugnen stängs av. Är belysningen på flätkåpan på, kommer det lysa i 20 minuter, efter att ugnen stängts av.

OBSERVERA: Om Top Link är ansluten till både en spishäll och en ugn, och båda enheter används, kommer spishällen ha prioritet över ugnen.

SERVICE

Innan du felanmäler din produkt är det viktigt att du har läst igenom monterings- och/eller bruksanvisningen noggrant. Detta säkerställer att Thermex kan ge dig bästa möjliga support.

Supportavdelningen på Thermex kan kontaktas för att få hjälp med följande:

- Teknisk support vid montering och installation av din produkt.
- Förklaring av funktioner på din produkt.
- Serviceanmälan under reklamationsrätten på din produkt.

Försök alltid innan serviceanmälan under reklamationsrätten på din produkt att bryta strömmen fram till fläkten i ca 5 minuter. Slå därefter på strömmen igen för att se om felet blivit avhjälpt.

Om felet inte blivit avhjälpt, bryt strömmen fram till produkten i en timma. Om produkten fortfarande inte fungerar som den skall efter att strömmen har varit bruten i en timma, och punkterna i felsökningsöversikten har genomgåts, kontakta då supportavdelningen.

OBS: Vid reklamationer inom reklamationsrätten kommer du bli ombedd att visa dokumentation i form av kvitto på ditt inköp av fläkten. Spara därför alltid kvittot.

Innan serviceanmälan inom reklamationsrätten är det viktigt att ha alla upplysningar till hands:

- Felbeskrivning
- Upplysningar om inköpsställe och datum för köpet
- namn, adress, telefonnummer och eventuella. e-postadress

Serviceanmälan inom reklamationsrätten görs via Thermex hemsida, www.thermex.se, genom att klicka på knappen "Service".

Frågor avseende produkter eller service kan göras hos Thermex supportavdelning, info@thermex.se eller tel: 031-340 82 00.

FELSÖKNINGSÖVERSIKT

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Köksfläkten startar inte när jag sätter på spisen	Top Link sändare och mottagare är inte parkopplade.	Följ anvisningen för parkoppling.
	Börvärdet är inte rätt inställt.	Följ anvisningen för inställning av börvärde.
	10 sekunders fördröjning är aktiverad.	Ställ in dipswitch 3 så att fläkten startar samtidigt som spisen.
Köksfläkten startar inte när jag sätter på ugnen	Top Link sändare och mottagare är inte parkopplade.	Följ anvisningen för parkoppling.
	Börvärdet är inte rätt inställt.	Följ anvisningen för inställning af setpunkt.
	30 sekunders fördröjning är aktiverad.	Ställ in dipswitch 3 så att fläkten startar samtidigt som ugnen.

MILJÖHÄNSYN**EMBALLAGE**

Emballaget skall slängas enligt gällande regler för avfallshantering.

SKROTNING AV PRODUKTEN

Symbolen på produktens typskylt eller medföljande dokumentation anger att denna produkt inte får slängas som hushållsavfall, utan skall lämnas på närmaste återvinningscentral som tar emot uttjänade hushållsmaskiner.

SISÄLTÖ

Yleinen varoitus	41
Toimitukseen sisältyy	42
Tuote	43
Vastaanottimen liitäntä kuvun piirikortin asennukseen	44
Lähettimen asennus	46
Kytkeä lähettimen ja vastaanottimen välillä	47
Top Llinkn mukauttaminen	47
Top Linkin käyttö	49
Huolto	50
Ympäristönäkökohdat	51

YLEINEN VAROITUS

- Tuote on suunniteltu ja valmistettu standardin DS/EN 60335-1 mukaisesti.
- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa. Jos sitä käytetään muihin tarkoitukseen, valmistajan tuotevastuu raukeaa.
- Kaikki asennustyöt on annettava ammattitaitoisen asentajan suoritettavaksi Thermex Scandinavia A/S:n (Thermex) ohjeiden ja voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- Thermex ei vastaa mistään väärän asennuksen, kiinnityksen, käytön tai väärin asetusten aiheuttamista vahingoista.

ENNEN ASENNUSTA/KÄYTTÖÖNOTTOA

- Tarkista tuote kuljetusvaurioiden ja virheiden varalta välittömästi sen vastaanottamisen yhteydessä.

- Ilmoita mahdollisista kuljetusvaurioista välittömästi kuljetusliikkeelle ja Thermexille.
- Virheistä ja puutteista on ilmoitettava Thermexille 8 päivän kuluessa
- vastaanotosta, kuitenkin viimeistään asennuksen/käyttöönoton yhteydessä.

ASENNUS

- Laitteen tarkoitettu käyttöjännite on 230/380 voltia $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Yksikkö pitää aina maadoittaa.
- Enimmäisväli vastaanottimen ja painon välillä on 400 m (line of sight).
- Kytketyn yksikön enimmäiskuormitus on 10 kW (25 A per vaihe).

TOIMITUKSEEN SISÄLTYY

- 1 muovilaatikkoon pakattu lähetin
- 1 vastaanotin (pakattu muovilaatikkoon)
- 1 asennusohje

TUOTE

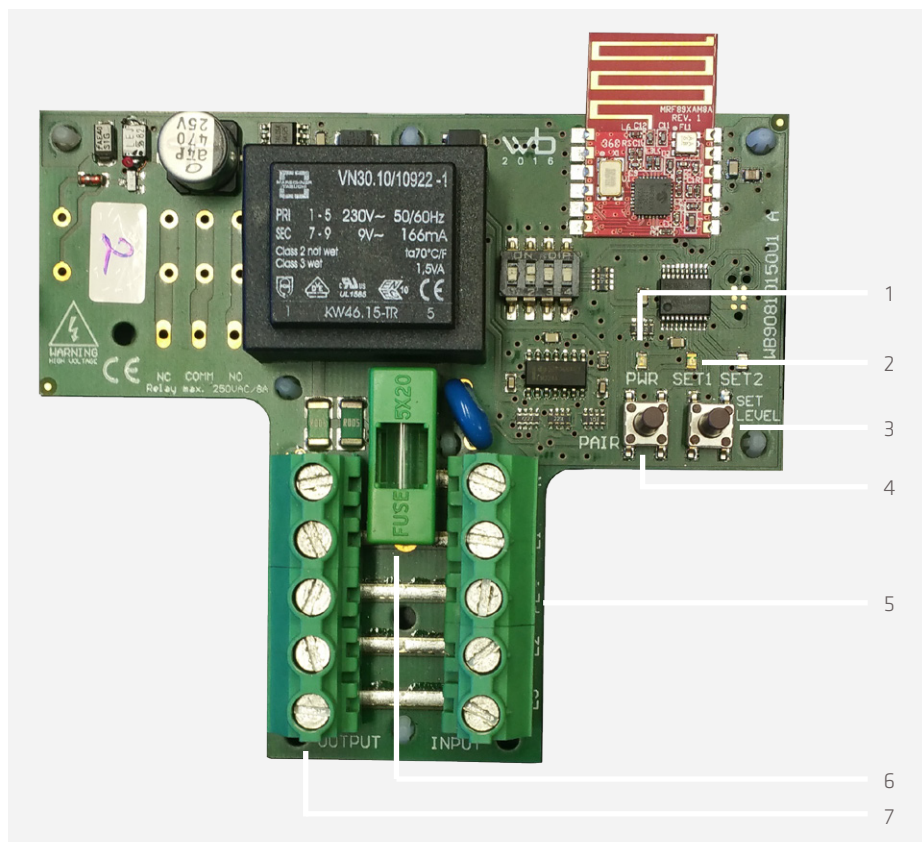
Thermex Top Link Modul voidaan yhdistää mihin tahansa sähköliesitasoon ja uuniin valmistajasta riippumatta.

Top Link lähettää langattoman signaalin yksikölle käynnistäessäsä liesitason. Kun liesitaso sammuu, 3 minuutin reaktioajan jälkeen moottorin nopeus laskee 1-teholla 12 minuutin jälkikäynnin ajaksi.

Jos Top Link liitetään uuniin, kuvun moottori käynnistyy 1-teholla uunin käynnistyttyä ja jatkaa 20 minuutin ajan uunin sammuttamisen jälkeen.

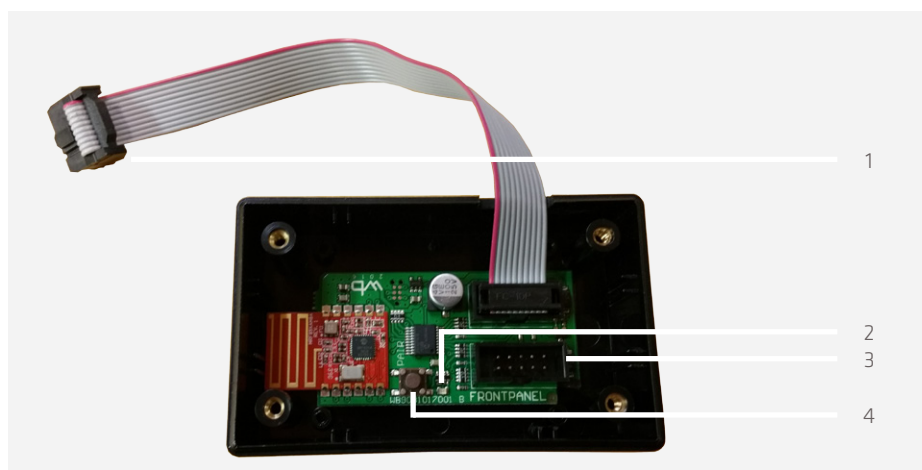
HUOMAUTUS: Top Linkin voi aina ohittaa yksikön ohjausjärjestelmästä.

LÄHETIN



1. Vihreä valo - Liitäntäilmaisoin
2. Keltainen valo - Asetuspisteen
3. Asetuspistepainike
4. Liitäntäpainike
5. 230/380 voltin syöttö
6. 5 ampeerin sulake
7. 230/380 voltin lähtö

VASTAANOTIN



1. Liitä kuvun piirilevyn asennukseen
2. Kiinnitä ohjauspaneeliin
3. Valo - Liitäntäilmaisoin
4. Liitäntäpainike

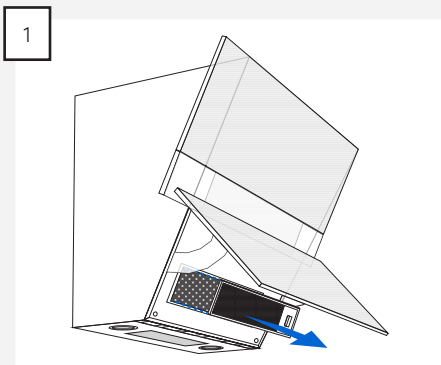
VASTAANOTTIMEN LIITÄNTÄ KUVUN PIIRIKORTIN ASENNUKSEENT

Top Link -vastaanotin asennetaan kuvun elektroniikkaan. Kuinka ja minne vastaanotin asennetaan riippuu kuvun mallista.

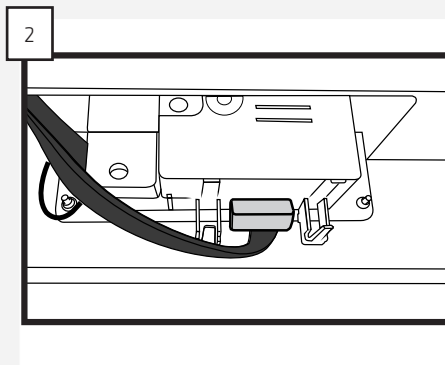
Noudata sen kohdan ohjeita, jossa kuvataan valitun vastaanottimen asennustapaa.

VASTAANOTTIMEN ASENTAMINEN PYSTYSUORIIN MALLEIHIN JA VICHY-MALLIIN

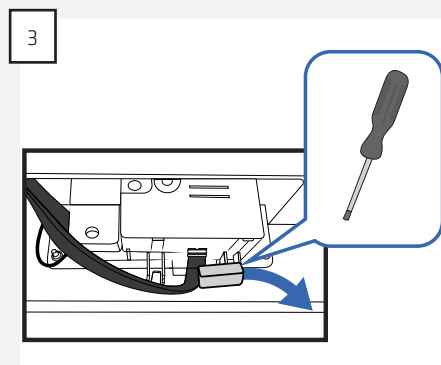
Pystysuorien malleihin ja Vichyn vastaanotin asennetaan kuvun sisällä olevaan printboxiin. Vastaanotin asennetaan seuraavalla tavalla:



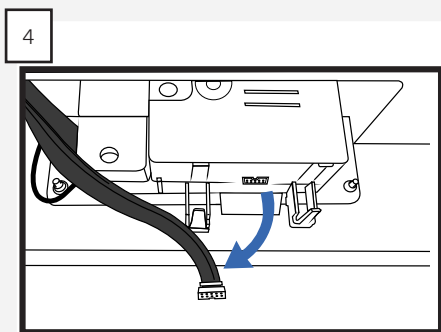
1 Avaa kuvun kansi ja irrota suodattimet.



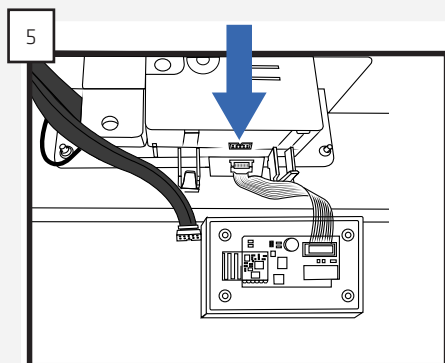
2 Piirilevy sijaitsee suodattimien takana kuvussa.



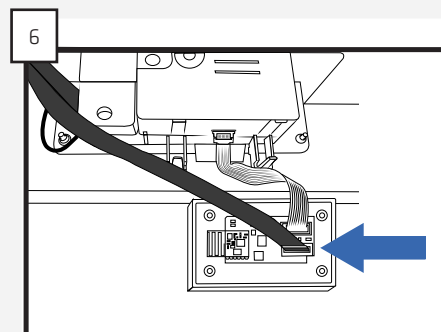
3 Poista printboxin pistokkeen päällä oleva muovisuoja. Se tehdään helpoiten varovaisesti ruuvimeisselillä.



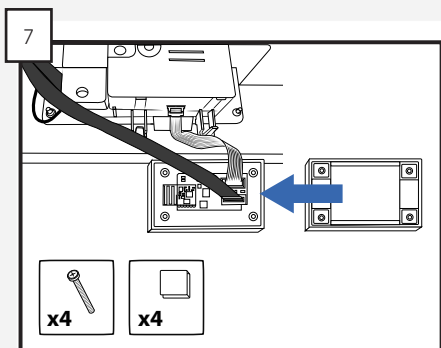
4 Ota pistoke piirilevyn ohjauspaneelistä.



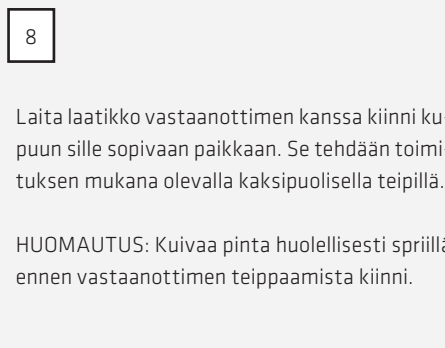
5 Asenna vastaanottimen pistoke kuvun piirikortille ja laita muovisuoja takaisin paikalleen.



6 Asenna ohjauspaneelin pistoke vastaanottiin.

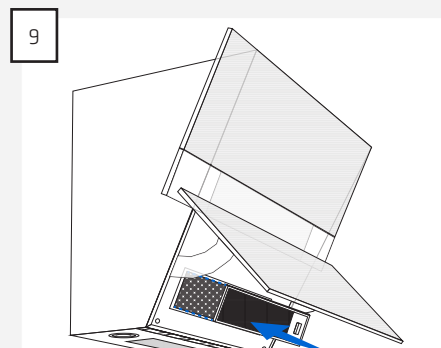


7 Laita kansi neljän ruuvien avulla muovilaatikon päälle vastaanottimen kanssa. Laita sen jälkeen muovisulkimet ruuvien päälle.



8 Laita laatikko vastaanottimen kanssa kiinni kupuun sille sopivaan paikkaan. Se tehdään toimituksen mukana olevalla kaksipuolisella teipillä.

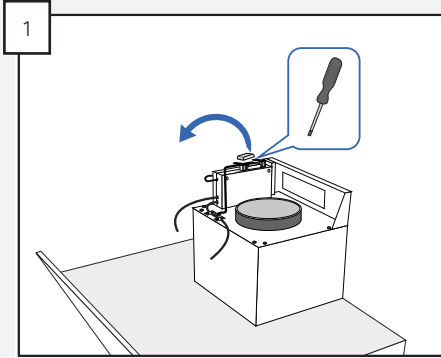
HUOMAUTUS: Kuivaa pinta huolellisesti sprillä ennen vastaanottimen teippaamista kiinni.



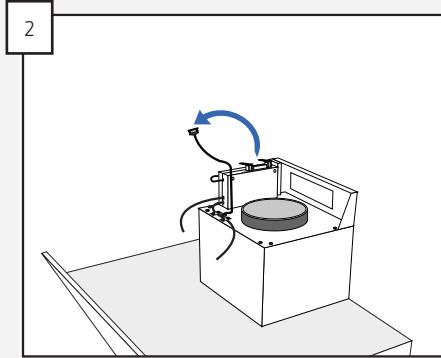
9 Aseta suodattimet takaisin kupuun ja sulje kansi.

VASTAANOTTIMEN ASENTAMINEN LYON SEINÄLLE

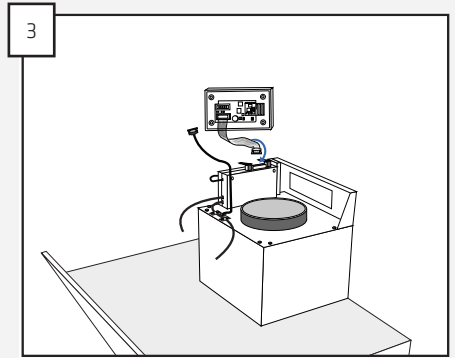
Lyon seinälle vastaanotin asennetaan kuvun sisällä olevaan printboxiin. Vastaanotin asennetaan seuraavalla tavalla:



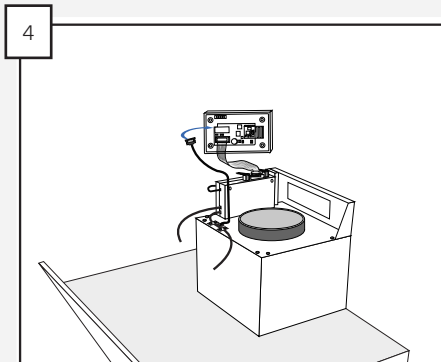
Poista printboxin pistokkeen päällä oleva muovisuoja. Se tehdään helpoiten varovaisesti ruuvimeisselillä.



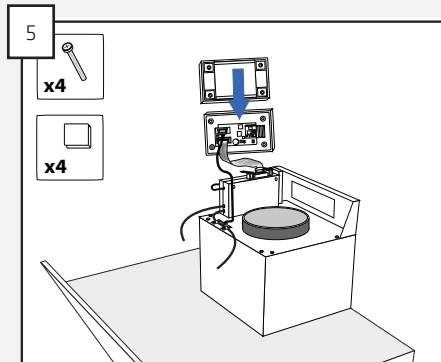
Ota pistoke piirilevyn ohjauspaneelistä.



Asenna vastaanottimen pistoke kuvun piirikortille ja laita muovisuoja takaisin paikalleen.



Asenna ohjauspaneelin pistoke vastaanottiin.



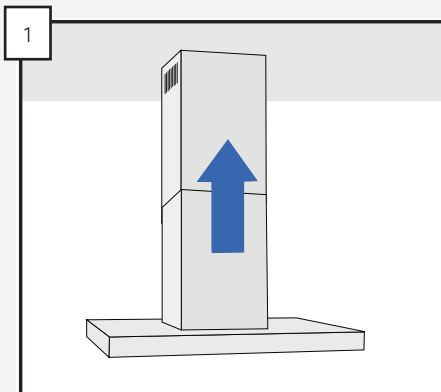
Laita kansi neljän ruuvien avulla muovilaatikon päälle vastaanottimen kanssa. Laita sen jälkeen muovisulkimet ruuvien päälle.

Laita laatikko vastaanottimen kanssa kiinni kupuun sille sopivaan paikkaan. Se tehdään toimituksen mukana olevalla kaksipuolisella teipillä.

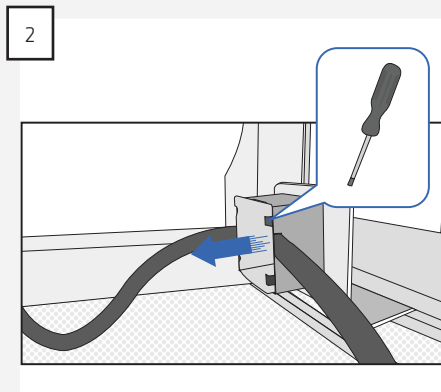
HUOMAUTUS: Kuivaa pinta huolellisesti sprillä ennen vastaanottimen teippaamista kiinni.

ASENNUS LYON RIPUSTETTAVAAN MALLIIN

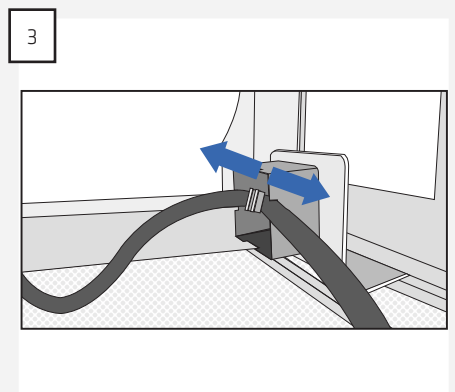
Ripustettavan Lyon-mallissa Top Link -vastaanotin asennetaan haaroitusrasian viereen, joka sijaitsee suodattimien takana. Vastaanotin asennetaan seuraavasti:



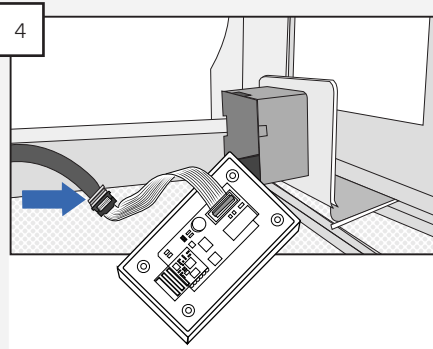
Työnnä kanavan alaosa ylös.



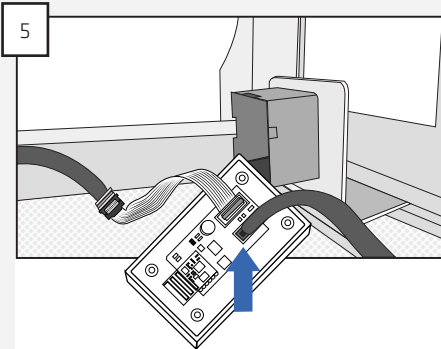
Kanavan sisällä on pieni haaroitusrasia. Poista tämän rasian kansi. Se tehdään helpoiten varovaisesti ruuvimeisselillä tai vastaavalla.



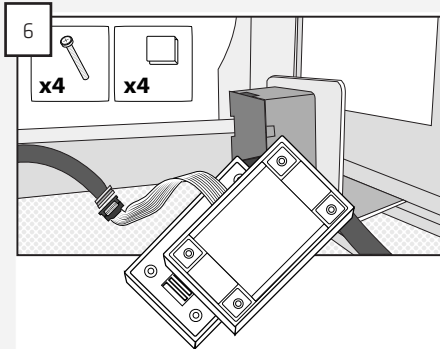
Irrota haaroitusrasiassa oleva pistoke.



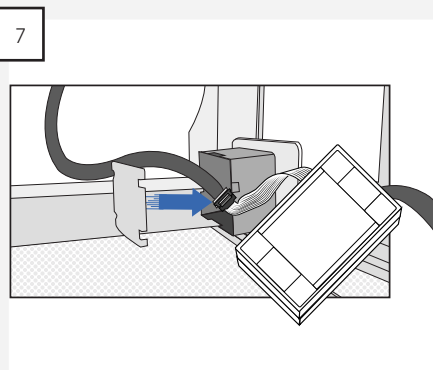
Kerää pistoke piirilevyyn pistokkeen ollessa vastaanottimessa.



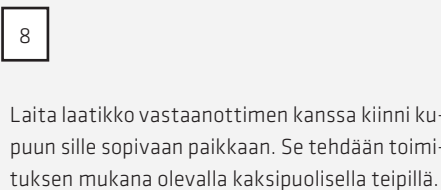
Asenna ohjauspaneelin pistoke vastaanottiin.



Laita kansi neljän ruuvien avulla muovilaatikon päälle vastaanottimen kanssa. Laita sen jälkeen muovisulkimet ruuvien päälle.



Laita kansi haaroitusrasian päälle pistokkeen ja piirilevyn suojaamiseksi kosteudelta ja lialta.

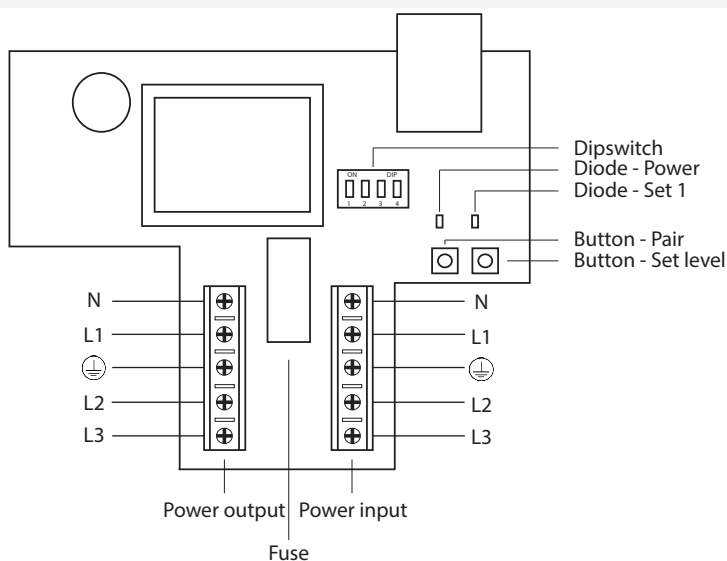


Laita laatikko vastaanottimen kanssa kiinni kappuun sille sopivaan paikkaan. Se tehdään toimituksen mukana olevalla kaksipuolisella teipillä.

HUOMAUTUS: Kuivaa pinta huolellisesti sprillä ennen vastaanottimen teippaamista kiinni.

LÄHETTIMEN ASENNUS

Lähetin on kytkettävä uunin tai liesitason virtaliitäntään. Lähetin kytketään seuraavan kaavion mukaisesti:



Kun virta on kytketty, vihreä valo "Power" syttyy.

KYTKENTÄ LÄHETTIMEN JA VASTAANOTTIMEN VÄLILLÄ

Kun lähetin ja vastaanotin ovat kytkettyinä, nämä kaksi yksikköä on liitettävä toisiinsa. Yksi vastaanotin voidaan yhdistää enintään viiden lähetin kanssa. Yhdistäminen tapahtuu seuraavalla tavalla:

1. Paina "Pair"-painiketta Top Linkin lähettimessä 3 sekunnin ajan, kunnes vihreä "Power" valo alkaa vilkkua.
2. Paina painiketta vastaanottimen liittämiseksi 3 sekunnin ajan, kunnes valo "liitännänilmais" alkaa vilkkua.
3. Sekä lähetin että vastaanottimen valot alkavat vilkkua nopeasti, kun liitosta tehdään.
4. Kun valot palavat jatkuvasti vilkkumisen sijaan, on liitos valmis.

TOP LINKIN MUKAUTTAMINEN

Top Linkiä voidaan käyttää yhdessä kaiken tyyppisten keittolevyjen ja uunien kanssa, ja sen vuoksi voi olla välttämätöntä mukauttaa se käytettävien keittolevyjen ja uunien mukaisesti.

VAIHTOKYTKIMEN ASETUKSET

Top Linkille on olemassa erilaisia ohjelmia ohjaavan yksikön, eli keittolevyn tai uunin mukaisesti. Vaihtokytkin asetetaan valitun tuotteen mukaisesti.

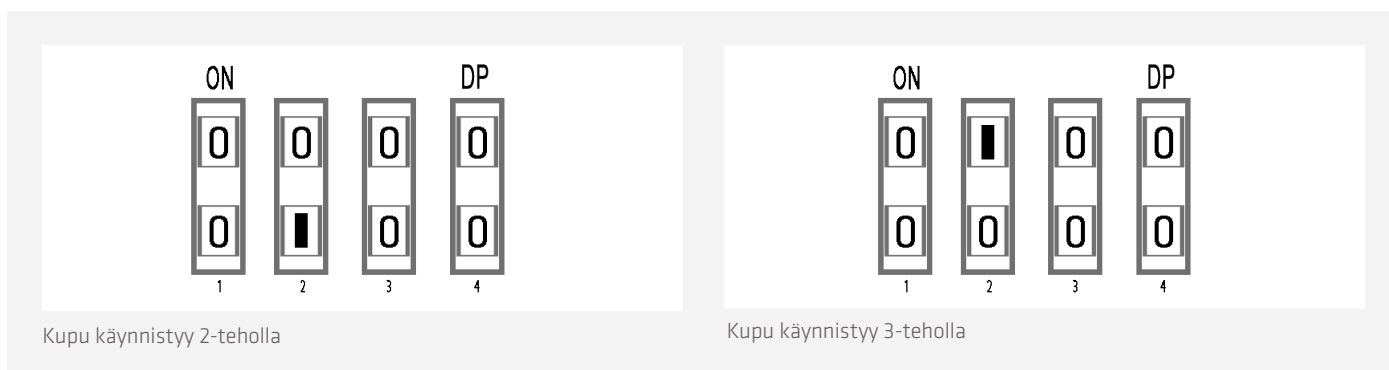
HUOMAUTUS: Virta on aina irrotettava lähettimestä ennen vaihtokytkeä asetusten tekoa.

1. vaihtokytkeä asetuksissa määritellään, käytetäänkö keittolevyä vai uunia.



Kupu alkaa toimia oletusarvoisesti 2-teholla, kun keittolevy käynnistetään. Jos haluat kuvun aloittavan 3-teholla, tämä voidaan asettaa 2. vaihtokytkeä.

HUOMAUTUS: Tämä koskee keittolevyihin tehtävää liitosta, Ei uuniliitosta.



Jos vaihtokytkin 3 asetetaan asentoon ON, kuvun käynnistymistä edeltää viive.

Jos Top Link on yhdistetty keittolevyyn, viive on noin 10 sekuntia. Jos Top Link on yhdistetty uuniin, viive on noin 30 sekuntia.



Vakioasetuksena valo on päällä, kun kupu mene jälkikäyntitilaan liesitason sammussa. Jos haluat valon sammuvan kun kupu menee jälkikäyntitilaan, se voidaan asettaa 4. vaihtokytkimestä.

HUOMAUTUS: Tämä koskee keittolevyihin tehtävää liitosta, EI uuniliitosta.



ASETUSPISTEEN ASETTAMINEN KEITTOLEVYSSÄ

Top Link on oletusarvoisesti asetettu käynnistämään kupu vähintään 200 watin minimikuormituksessa, kun sitä ohjataan keittolevystä. Top Linkiä ei sen vuoksi aseteta, mutta se on valmis käytettäväksi keittolevyn virtalähteeseen liittämisen jälkeen.

Jos haluat kuvun aloittavan muussa vähimmäiskuormituksessa, tämä voidaan asettaa seuraavasti:

1. Käynnistä keittolevy valitussa vähimmäiskuormituksessa.
2. Paina "Set level", kunnes keltainen merkkivalo "Set 1" alkaa vilkkua nopeasti.
3. Kun valo "Set 1" palaa jatkuvasti, on asetuspiste asetettu.
4. Sulje keittolevyn virta. HUOMAUTUS: Keltainen valo "Set 1" sammuu, kun keittolevy sammuu tai asetuspiste asetetaan toiseksi.

Top Link on nyt valmis käytettäväksi keittolevyn kanssa.

HUOMAUTUS: Se voidaan palauttaa tehdasasetuksiin painamalla asetuspisteen painiketta noin 3 sekuntia.

ASETUSPISTEEN ASETTAMINEN UUNISSA

Top Link on oletusarvoisesti asetettu käynnistämään kupu vähintään 200 watin minimikuormituksessa, kun sitä ohjataan uunista. Top Linkiä ei sen vuoksi aseteta, mutta se on valmis käytettäväksi uunin virtalähteeseen liittämisen jälkeen.

Jos haluat kuvun aloittavan muussa vähimmäiskuormituksessa, tämä voidaan asettaa seuraavasti:

1. Aseta uuniin haluamasi vähimmäiskuormitus.
2. Paina "Set level", kunnes keltainen merkkivalo "Set 1" alkaa vilkkua nopeasti.
3. Kun valo "Set 1" palaa jatkuvasti, on asetuspiste asetettu.
4. Sulje uunin virta. HUOMAUTUS: Keltainen valo "Set 1" sammuu, kun uuni sammuu tai asetuspiste asetetaan toiseksi.

Top Link on nyt valmis käytettäväksi uunin kanssa.

HUOMAUTUS: Se voidaan palauttaa tehdasasetuksiin painamalla asetuspuistin painiketta noin 3 sekuntia.

TOP LINKIN KÄYTTÖ

Kun Top Linkin asetukset ovat valmiit, se on valmis käytettäväksi. Kuinka Top Link ohjaa kupua riippuu siitä, onko Top Link asennettu uuniin vai keittolevyyn.

Jos Top Link on yhdistetty sekä kupuun että uuniin, ja molemmat yksiköt ovat käytössä, keittolevy ohittaa uunin signaalin.

OHJAUS KUVUSTA

Kun keittolevy käynnistyy, moottori käynnistyy 2-teholla, ja valo syttyy. Kun keittolevy sammutetaan, kupu on käynnissä 2-teholla noin 3 minuuttia, minkä jälkeen kupu on jälkikäynnillä 12 minuuttia 1-teholla.

Voit aina ohittaa Top Linkin kuvun ohjaimista halutessasi säätää imuvoimakkuutta.

Riippumatta imutehon valinnasta, Top Link asettaa kuvun 1-teholla ja 12 minuutin jälkikäynnille 3 minuuttia keittolevyn sammuttamisen jälkeen.

Jos kupu kytketään ohjainyksikköön, mutta keittolevy on jatkuvasti käytössä, Top Link ohitetaan EIKÄ kupua asenneta jälkikäynnille keittolevyn sammuttua.

OHJAUS UUNISTA

Kun uuni käynnistyy, moottori käynnistyy 1-teholla. Kuvun valo ei syty.

Kun uuni sammutetaan, kupu käy 1-teholla 20 minuuttia, jonka jälkeen kupu sammuu.

Voit aina ohittaa Top Linkin kuvun ohjaimista halutessasi lisätä imuvoimakkuutta ja sytyttää kuvun valon. Jos imuvoimakkuutta lisätään, kupu on käynnissä 20 minuuttia halutulla teholla, kun uuni sammutetaan. Jos kuvun valo on sytytetty, se palaa 20 minuuttia uunin sammuttamisen jälkeen.

HUOMAUTUS: Jos Top Link on yhdistetty sekä kupuun että uuniin, ja molemmat yksiköt ovat käytössä, keittolevy ohittaa uunin.

HUOLTO

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon Thermex-kupuusi liittyvässä asiassa, on tärkeää, että luet asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti. Näin varmistetaan, että Thermex voi auttaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.

Thermexin asiakaspalveluun voi ottaa yhteyttä seuraaviin asioihin liittyen:

- Tekninen tuki kupusi hoitoon ja asennukseen.
- Kupusi toimintojen selventäminen.
- Kupusi takuuhuoltopyynnöt.

Aina ennen yhteydenottoa takuuhuoltoon kokeile katkaista virta kuvustasi noin 5 minuutiksi. Kytke sitten virta uudelleen, ja tutki korjaantuiko ongelma.

Jos vika ei korjaannu, irrota kuvun pistoke tunnin ajaksi. Jos kupu ei edelleenkään toimi oikein tunnin sähkökatkon jälkeen, ja vianetsintäkaaviot on käyty läpi, ota yhteyttä huoltoon.

HUOMAA: Takuuseen liittyvissä asioissa sinua pyydetään todistamaan ostoksesi esittämällä ostokuitti. Pidä tästä syystä ostokuitti aina tallessa.

Ennen takuuhuoltoon toimittamista on tärkeää, että kaikki tarvittavat tiedot ovat käytettävissä:

- Vian kuvaus
- Malli
- Kuvun tyyppi- ja sarjanumerot (annettu tyyppikilvessä)
- Ostotiedot.

Takuukorjauspyynnöt voidaan tehdä täyttämällä takuulomake osoitteessa www.thermex.dk/service, jossa myös huoltoehdot ovat luettavissa.

Tekniseen tukeen liittyvät kysymykset ja toimintojen tarkennuspyynnöt voidaan tehdä lähettämällä viesti osoitteeseen service@thermex.dk tai puhelimitse +45 9892 6233.

VIANMÄÄRITYSTIETOJA

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Kupu ei käynnisty, kun kytken liedn päälle	Top Link -lähetin ja -vastaanotin eivät ole yhteydessä.	Seuraa ohjeita lähettimen ja vastaanottimen kytkemiseksi toisiinsa.
	Asetusarvoa ei ole asetettu oikein.	Noudata asetuspisteen asetuksen ohjeita.
	10 sekunnin viive käytössä.	Aseta vaihtokytkin 3, jotta kupu käynnistyy samanaikaisesti liedn kanssa.
Kupu ei käynnisty, kun kytken uunin päälle	Top Link -lähetin ja -vastaanotin eivät ole yhteydessä.	Seuraa ohjeita lähettimen ja vastaanottimen kytkemiseksi toisiinsa.
	Asetusarvoa ei ole asetettu oikein.	Noudata asetuspisteen asetuksen ohjeita.
	30 sekunnin viive käytössä.	Aseta vaihtokytkin 3, jotta kupu käynnistyy samanaikaisesti uunin kanssa.

YMPÄRISTÖNÄKKÖKOHDAT

PAKKAUS

Pakkaus pitää hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

KUVUN HÄVITTÄMINEN



Tuotteessa  ja siihen liittyvissä ohjeissa ilmoitettu merkintä tarkoittaa, ettei tätä tuotetta voida hävittää kotitalousjätteenä, vaan se pitää toimittaa lähimpään keräyspisteeseen kierrätettäväksi sähkö- ja elektroniikkajätteenä.

CONTENIDO

Advertencia General	53
Contenido de la caja	54
El Producto	55
Conexión del receptor a la tarjeta print de la campana	56
Montaje de emisor	58
Conexión entre emisor y receptor	59
Ajuste del Top Link	59
Uso del Top Link	61
Servicio	62
Medio ambiente	63

ADVERTENCIA GENERAL

- El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con DS/EN 60335-1.
- Este producto sólo está pensado para uso en casas particulares, si se utiliza para otros fines el derecho de reclamación desaparece.
- Toda la instalación tiene que ser efectuada por un técnico cualificado en concordancia con las instrucciones de Thermex Scandinavia A/S (Thermex) y la normativa vigente.
- Thermex declina cualquier responsabilidad por daños causados por instalación incorrecta, montaje indebido o uso incorrecto.

ANTES DEL MONTAJE/INICIO DE USO

- Controlar que el producto no tiene daños por transporte, errores o faltas a la recepción de la mercancía.

- Los daños del transporte tienen que ser informados inmediatamente a la agencia de transporte y a Thermex.
- Los errores o faltas tienen que ser informados a Thermex máximo 8 días después de la recepción de la mercancía

MONTAJE

- La unidad está preparada para funcionar a 230/380 Voltios $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- La unidad TIENE que estar conectada a toma de tierra.
- La distancia máxima entre emisor y receptor es aprox 400 m (línea de visión).
- Máxima carga en la unidad conectada 10 kW (<25A en cada fase).

CONTENIDO DE LA CAJA

- 1 emisor montado en la caja de plástico
- 1 receptor (adjunto en la caja de plástico)
- 1 manual de montaje

EL PRODUCTO

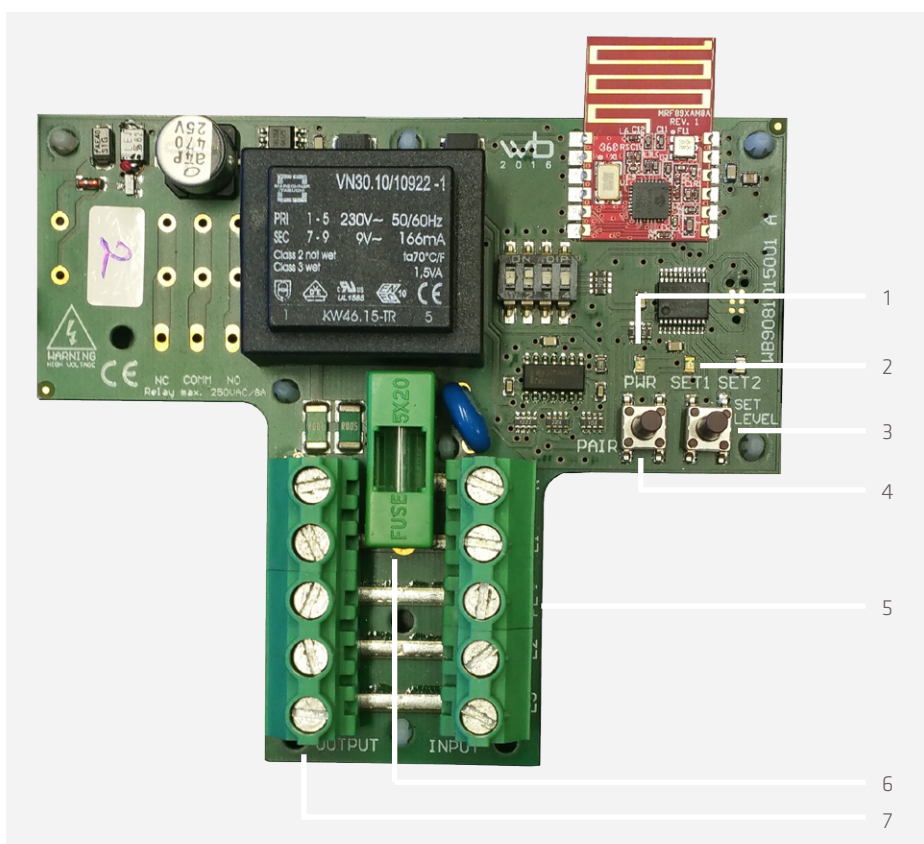
El modulo Thermex Top link puede ser conectado a cualquier cocina electrica y horno con independencia de la marca

Top link emite una señal sin cable a la campana cuando pones en marcha la cocina. Cuando la encimera se apaga el motor baja a la velocidad 1 y empieza la función temporizador de 12 minutos , después de un tiempo de reacción de 3 minutos.

Si el Top Link se conecta a un horno la campana empieza al nivel 1 cuando el horno se enciende y continua durante 20 minutos despues de haber apagado el horno.

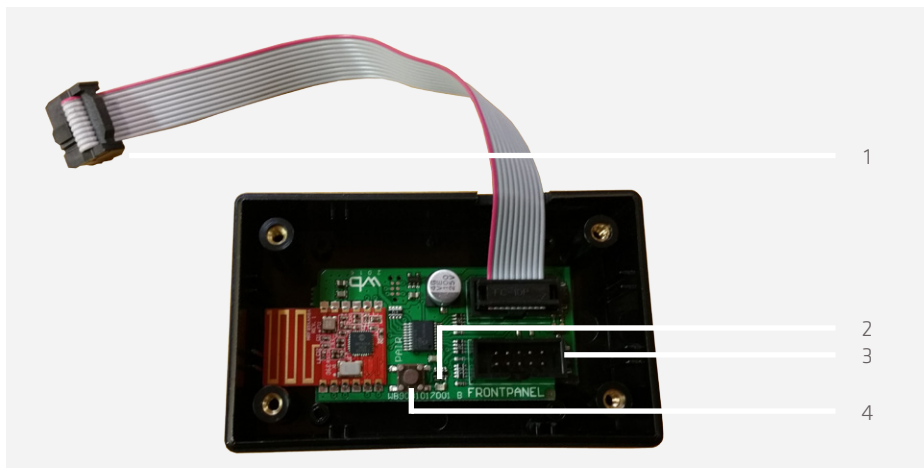
NOTA:Siempre prevalece el control del mando a distancia de la campana sobre el Top link

EMISOR



1. Diodo verde-Indicador de conexión
2. Diodo amarillo-Indicador de punto set(llegada de corriente)
3. Botón para punto set
4. Botón para conexión
5. 230/380 voltios entrada
6. 5 amperios
7. 230/380 voltios

RECEPTOR



1. Enchufe para montaje a la tarjeta print de la campana
2. Diodo -indicador de conexión
3. Enchufe para panel de control
4. Botón para conexión

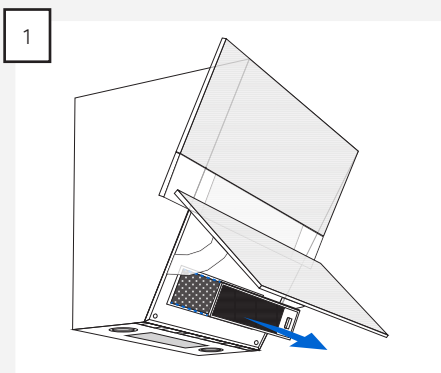
CONEXIÓN DEL RECEPTOR A LA TARJETA PRINT DE LA CAMPANA

El receptor del Top Link se monta en la electronica de la campana. Como y donde se monta el receptor depende del modelo de la campana.

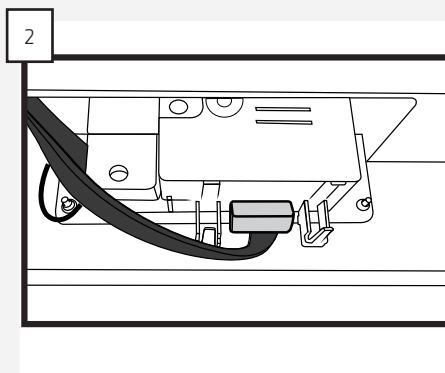
Seguir los consejos del apartado que encajan con el modelo escogido por Ud.

MONTAJE DEL RECEPTOR EN LOS MODELOS VERTICALES Y VICHY

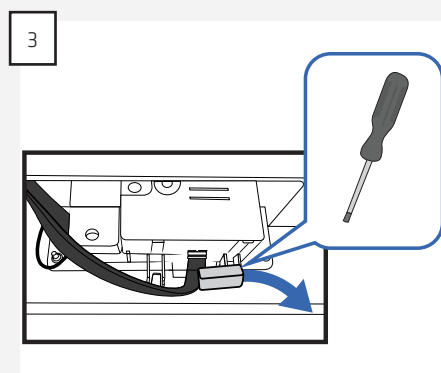
En los modelos verticales y Vichy montar el receptor directamente en la caja del print que está dentro de la campana. El receptor se monta de la siguiente manera:



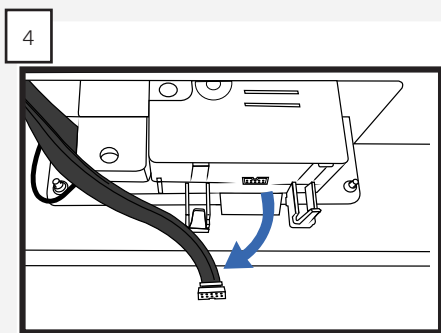
1 Abrir el portón de la campana y sacar el filtro.



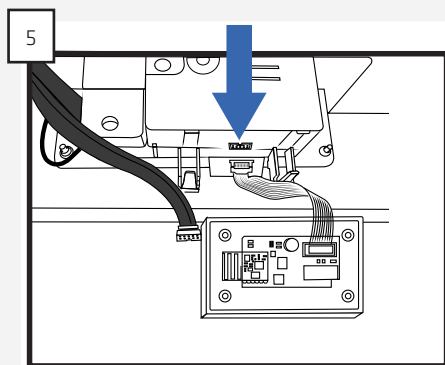
2 La tarjeta del print está ubicada en la campana detrás los filtros.



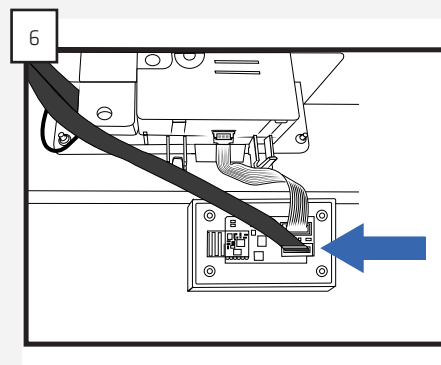
3 Desmontar la tapa que está encima del enchufe en la caja del print. La manera mas fácil de hacerlo es con un destornillador haciendo palanca.



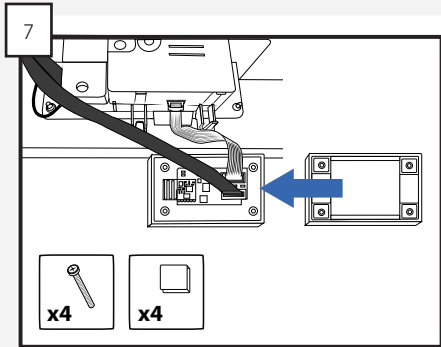
4 Sacar el enchufe del panel de control de la tarjeta print.



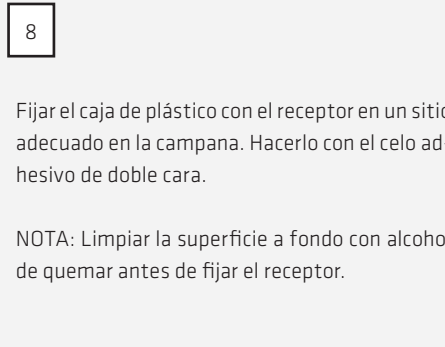
5 Montar el enchufe del receptor en la tarjeta del print de la campana y montar la tapa de nuevo.



6 Montar el enchufe del panel de control al receptor.

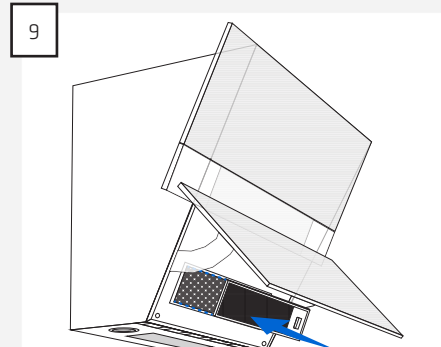


7 Poner la tapa en la caja de plástico con el receptor, hacerlo con 4 tornillos. A continuación colocar los tapones de plástico encima de los tornillos.



8 Fijar el caja de plástico con el receptor en un sitio adecuado en la campana. Hacerlo con el celo adhesivo de doble cara.

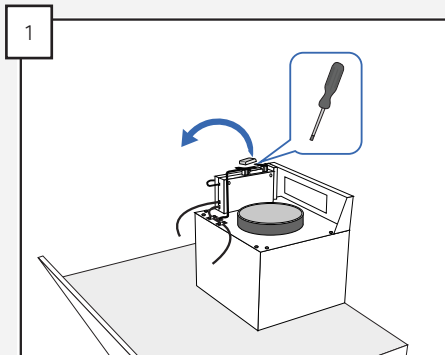
NOTA: Limpiar la superficie a fondo con alcohol de quemar antes de fijar el receptor.



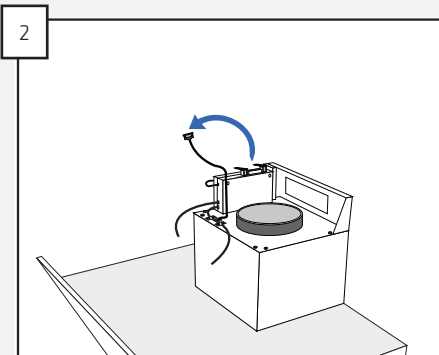
9 Insertar los filtros de nuevo y cerrar el portón.

MONTAJE DEL RECEPTOR EN LYON PARED

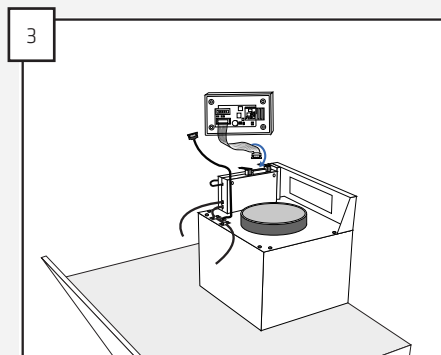
En Lyon pared montar el receptor directamente en la caja del print que está dentro de la campana. El receptor se monta de la siguiente manera:



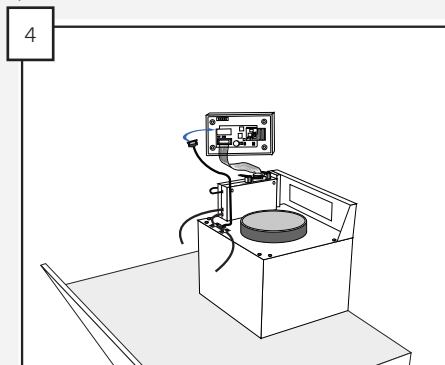
Desmontar la tapa que está encima del enchufe en la caja del print. La manera mas fácil de hacerlo es con un destornillador haciendo palanca.



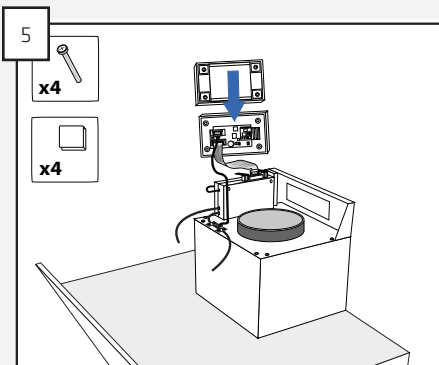
Sacar el enchufe del panel de control de la tarjeta de print.



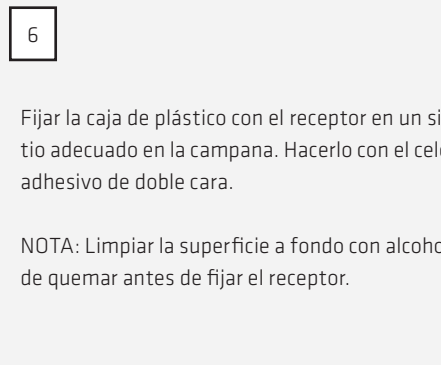
Montar el enchufe del receptor en la tarjea del print de la campana y montar la tapa de nuevo.



Montar el enchufe del panel de control al receptor.



Poner la tapa en la caja de plástico con el receptor, hacerlo con 4 tornillos. A continuación colocar los tapones de plástico encima de los tornillos.

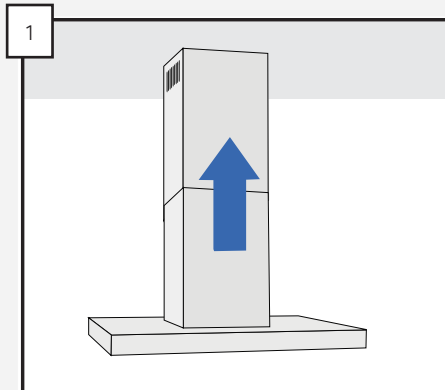


Fijar la caja de plástico con el receptor en un sitio adecuado en la campana. Hacerlo con el celo adhesivo de doble cara.

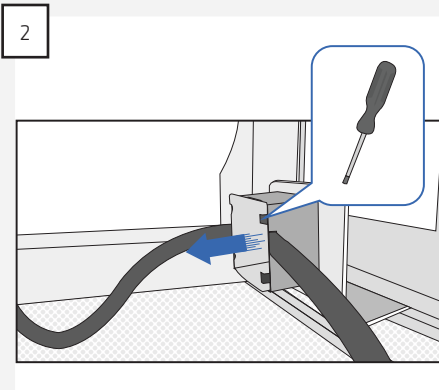
NOTA: Limpiar la superficie a fondo con alcohol de quemar antes de fijar el receptor.

MONTAJE DEL LYON ISLA

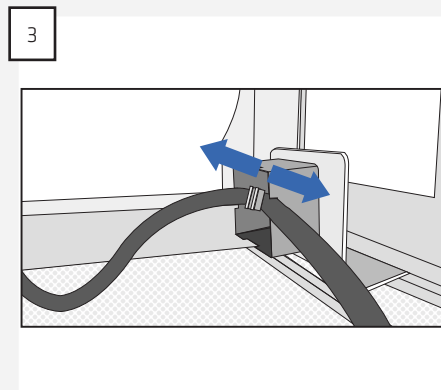
En el modelo LYON ISLA el receptor del TOP LINK tiene que estar montado en la caja que esta detrás de los filtros. El receptor se monta de la siguiente manera:



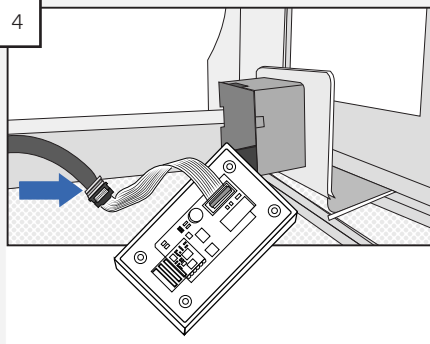
Empujar la parte inferior de la chimenea hacia arriba.



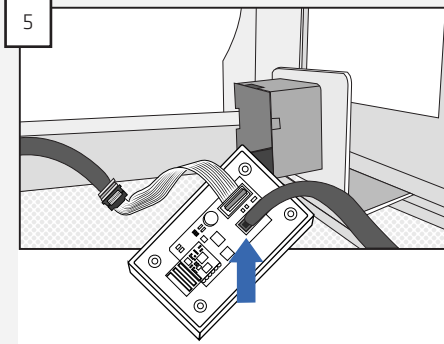
Dentro de la chimenea hay una pequeña caja. Desmontar la tapa de este caja. La manera mas fácil es con un destornillador haciendo palanca.



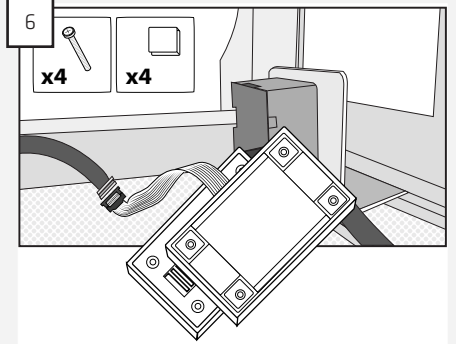
Separar el enchufe que esta en la caja.



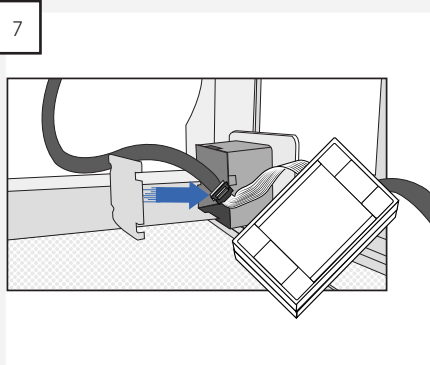
Conectar el enchufe de la tarjeta del print con el enchufe del receptor.



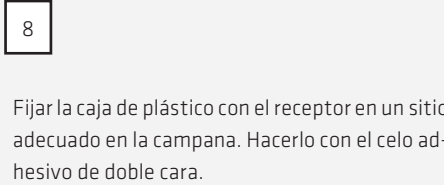
Colocar el enchufe en el panel de control del receptor.



Poner la tapa en la caja de plástico con el receptor, hacerlo con 4 tornillos. A continuación colocar los tapones de plástico encima de los tornillos.



Poner la tapa encima de la caja para proteger el enchufe de la tarjeta print contra la humedad y la suciedad.

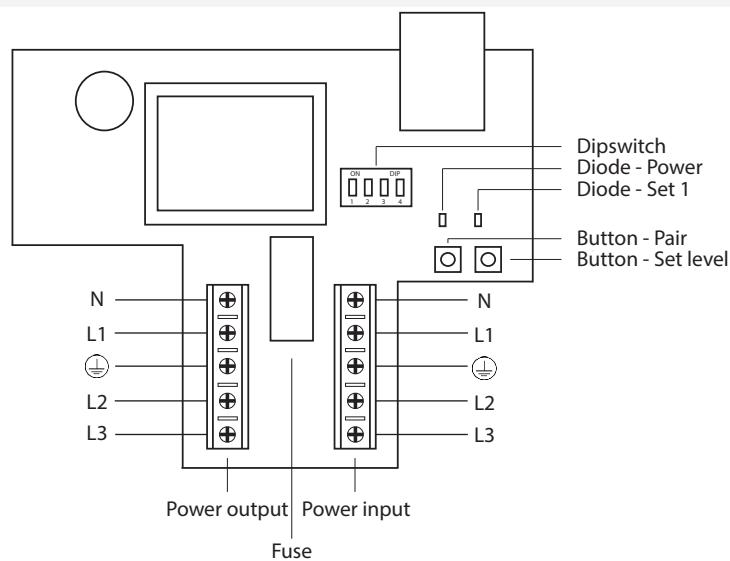


Fijar la caja de plástico con el receptor en un sitio adecuado en la campana. Hacerlo con el celo adhesivo de doble cara.

NOTA: Limpiar la superficie a fondo con alcohol de quemar antes de fijar el receptor.

MONTAJE DEL EMISOR

El emisor tiene que estar conectado a la corriente de la cocina o del horno. El emisor se conecta según el diagrama:



Cuando la corriente esta conectada el diodo verde "POWER" se ilumina

CONEXIÓN ENTRE EMISOR Y RECEPTOR

Cuando emisor y receptor están conectados tienen que ser sincronizados conjuntamente. Un receptor puede ser conectado con hasta 5 emisores. La sincronización se hace de la siguiente manera:

1. Apretar el botón "Pair" en el emisor Top Link aprox 3 segundos hasta que el diodo verde "power" empieza a parpadear.
2. Apretar el botón set level en el receptor aprox 3 segundos hasta que el diodo "indicador para SINCRONIZACIÓN" (set 1) empieza a parpadear.
3. Tanto el diodo en el emisor como el diodo del receptor parpadean rápidamente mientras la sincronización se efectúa.
4. Cuando los diodos están iluminados constantemente, en lugar de parpadear, la sincronización ha sido efectuada.

AJUSTE DEL TOP LINK

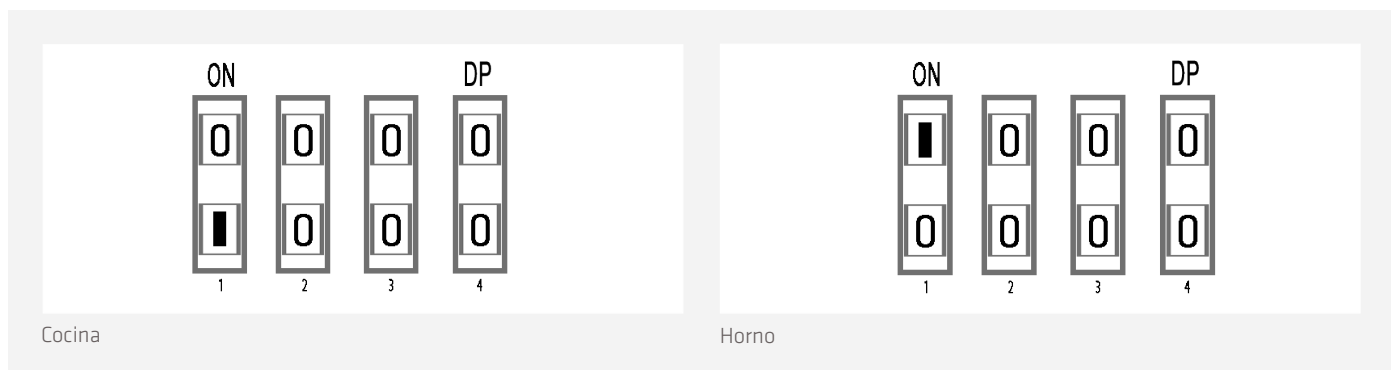
TOP LINK puede funcionar con cualquier marca de encimera y horno eléctrico y por eso puede ser necesario ajustar el TOP LINK para cada modelo de encimera o de horno con el que va a ser utilizado.

AJUSTE DE LOS DIPSWITCH

Hay diferentes programaciones para el Top Link dependiendo si será una cocina o un horno el que controlará la campana. Los dipswitch se ajustan según el producto elegido.

NOTA: La corriente SIEMPRE tiene que estar desconectada del emisor antes de iniciar el ajuste del dipswitch.

Ajuste del dipswitch 1 dependiendo si es para cocina u horno.



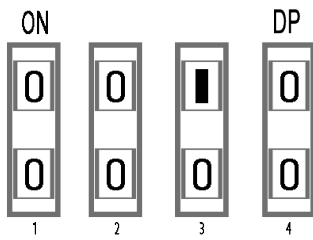
Como norma la campana empieza al nivel 2 cuando la cocina se enciende. Si se desea que empiece en la velocidad 3 puede regularse el dipswitch 2

NOTA: SÓLO es válido para conexión a una cocina. NO para conexión a un horno

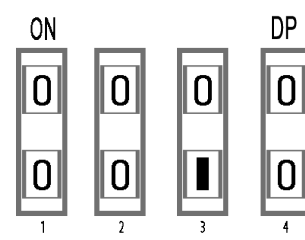


Si el dipswitch 3 se pone en ON habrá un retraso antes que la campana empiece a funcionar.

Si Top Link esta conectado a una cocina el retraso será aprox 10 segundos. Si es un horno el retraso será aprox 30 segundos.



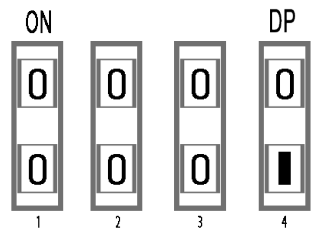
El retraso está activado



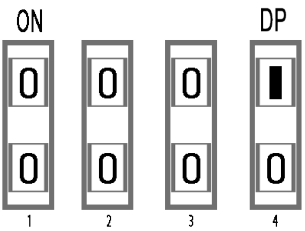
Sin retraso

Como norma la luz está encendida cuando la campana entra en modo de temporizador cuando la cocina está apagada. Si se desea que la luz se apague cuando la campana entre en modo temporizador regular en dipswitch 4

NOTA: Solo es válido para conexión a una cocina NO para conexión a un horno



La luz está encendida con temporizador



La luz se apaga sin temporizador

AJUSTE DE PUNTO SET PARA LA COCINA

Como norma Top Link está ajustado para hacer funcionar la campana a una tensión mínima de 200 WATT cuando está controlado por la encimera. Por eso Top Link no tiene que ser ajustado y está preparado para su uso después de su montaje en la alimentación de corriente de la cocina.

Para que la campana empiece a una tensión diferente ajustarlo de la siguiente manera:

1. Encender la cocina en la tensión mínima elegida
2. Apretar el botón "Set level" hasta que el diodo amarillo "Set 1" empiece a parpadear rápidamente.
3. Cuando el diodo "Set 1" se ilumina constantemente el punto set está ajustado.
4. Apagar la cocina. NOTA: El diodo amarillo "Set 1" tiene que apagarse cuando la cocina se apaga si no el punto set tiene que ser ajustado de nuevo.

Top Link ahora está preparado para su uso con la cocina

NOTA: Para ajustar a versión de fábrica apretar el botón punto set aprox. 3 segundos.

AJUSTE DEL PUNTO SET DEL HORNO

Como norma Top Link está ajustado para hacer funcionar la campana a una tensión mínima de 200 WATT cuando está controlado desde el horno. Por eso Top Link no tiene que ser ajustado y está preparado para su uso después de su montaje en la alimentación de corriente del horno.

Para que la campana empiece a una tensión diferente ajustarlo de la siguiente manera:

1. Encender el horno en la tensión mínima elegida
2. Apretar el botón "Set level" hasta que el diodo amarillo "Set 1" empiece a parpadear rápidamente.
3. Cuando el diodo "Set 1" se ilumina constantemente el punto set está ajustado.
4. Apagar el horno. NOTA: El diodo amarillo "Set 1" tiene que apagarse cuando el horno se apaga si no el punto set tiene que ser ajustado de nuevo.

Top Link ahora está preparado para su uso con el horno.

NOTA: Para ajustar a versión de fábrica apretar el botón punto set aprox. 3 segundos.

USO DEL TOP LINK

Cuando Top Link está ajustado está preparado para su uso. Como Top Link controla la campana depende si está instalado en un horno o una cocina.

Si Top Link está conectado tanto a una campana como a un horno y ambas unidades están funcionando la cocina sobrecontrolará la señal del horno.

CONTROL MEDIANTE LA CAMPANA

Cuando la cocina se enciende la luz de la campana se enciende y el motor empieza en la velocidad 2. Cuando se apaga la cocina la campana continúa a la velocidad 2 aprox. 3 minutos y la campana entra en modo de temporizador 12 minutos en la velocidad 1.

En cualquier momento puedes sobrecontrolar el Top Link al usar el mando a distancia de la campana para aumentar o disminuir el nivel de extracción.

Con independencia a la velocidad de extracción escogida Top Link pone la campana en nivel 1 y con 12 minutos de temporizador 3 minutos después de haber apagado la cocina.

Si la campana se apaga con el mando a distancia mientras la cocina todavía está encendida Top Link está sobrecontrolado y la campana NO entra en modo de temporizador cuando la cocina está apagada.

CONTROL MEDIANTE EL HORNO

Cuando el horno está encendido la campana se enciende a la velocidad 1. La luz de la campana no se enciende.

Cuando el horno está apagado la campana continúa a la velocidad 1 durante 20 minutos y a continuación la campana se apaga.

En cualquier momento puedes sobrecontrolar el Top Link al usar el mando a distancia de la campana para aumentar el nivel de extracción y para encender la luz. Si el nivel de extracción se aumenta la campana continuará 20 minutos a la velocidad escogida después de haber apagado el horno. Si la luz está encendida continuará encendida 20 minutos después de haber apagado el horno.

NOTA: Si Top Link está conectado tanto a una cocina como a un horno y ambas unidades están funcionando la cocina sobrecontrolará el Top Link del horno.

SERVICIO

Antes de solicitar el servicio técnico de su producto Thermex ES IMPORTANTE haber leído detenidamente el manual de montaje y /o el manual de uso. Así aseguramos que Thermex puede proporcionar la mejor asistencia posible.

Puedes contactar con el departamento de Servio Thermex para:

Soporte técnico para el montaje y la instalación de su producto.

Precisar las funciones de su producto.

Solicitud de servicio durante el periodo de derecho de reclamación de su producto.

Antes de solicitar el servicio SIEMPRE desconectar la corriente aprox. 5 min. Volver a conectar la corriente para averiguar si el problema ha sido solucionado.

Si el problema persiste desconectar la corriente del producto 1 hora. Si el producto todavía no funciona después que la corriente ha sido desconectada durante 1 hora y los puntos en el resumen de búsqueda de errores han sido comprobados, contactar entonces con el departamento de Servicio.

NOTA: Al solicitar el servicio durante el periodo de derecho de reclamación, tiene que mostrar la documentación de su compra mediante factura. Siempre guardar la factura de compra.

Antes de solicitar el servicio dentro del periodo de derecho de reclamación es importante tener todos los datos preparados:

- Descripción de la avería
- Información de la compra
- La factura
- Nombre, dirección, teléfono y e-mail de contacto

La solicitud de servicio durante el periodo de reclamación tiene que ser via web rellenando el formulario en www.thermex.es/servicio, donde también puede leer las condiciones de servicio.

Preguntas para soporte técnico o la explicación de las funciones pueden hacerse por e-mail servicio@thermex.es o por telefono. +34 93 637 30 03.

RESUMEN DE BÚSQUEDA DE AVERIAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La campana no arranca cuando enciendo la cocina	El emisor y receptor Top Link no están sincronizados	Seguir las instrucciones para la sincronización entre emisor y receptor
	El punto set no está ajustado correctamente	Seguir las instrucciones para el ajuste del punto set
	El retraso de 10 segundos ha sido activado	Ajustar el dipswitch 3 para que la campana empiece al mismo tiempo que la cocina
La campana no arranca cuando enciendo el horno	El emisor y receptor Top Link no están sincronizados	Seguir las instrucciones para la sincronización entre emisor y receptor
	El punto set no está ajustado correctamente	Seguir las instrucciones para el ajuste del punto set
	El retraso de 30 segundos ha sido activado	Ajustar el dipswitch 3 para que la campana empiece al mismo tiempo que la cocina

MEDIO AMBIENTE**EMBALAJE**

Deshacerse del embalaje según la normativa.

ELIMINACION DEL PRODUCTO

El símbolo  del producto o la documentación adjunta indican que este producto no puede ser dejado como chatarra doméstica pero tiene que ser entregado en un centro de recogida de equipos eléctricos.

CONTENTS

Warnings	65
Included in the box	66
The Product	67
Connection of the reciever on the hood's circuit board	68
Installation of transmitter	70
Connection between transmitter and reciever	71
Adjusting Top Link	71
Use of Top Link	73
Service	74
Environmental considerations	75

WARNINGS

- The product is designed and manufactured according to DS/EN 60335-1.
- This product is only for use in private householdings, if used for other purposes the warranty will be repealed.
- Installation must be performed by a skilled electrician in accordance with the specifications given by Thermex Scandinavia A/S (Thermex) and legislation in force.
- Thermex disclaims all responsibility with regards to damages caused by wrong installation, mounting or use.

BEFORE MOUNTING/COMMISSIONING

- Inspect the product for transport damages, flaws and defects immediately after the receipt.

- Transport damages must be filed to the haulage contractor and Thermex immediately after the receipt.
- Flaws and defects must be filed to Thermex within 8 days after the receipt, and not later than mounting/commissioning.

INSTALLATION

- The device is designed to operate at 230/380 Volts $\pm 10\%$ ~ 50 Hz.
- The device must always be grounded.
- Maximum range between receiver and transmitter is 400 m (line of sight).
- Maximum load on the connected device is 10 kW (<25 A per phase).

INCLUDED IN THE BOX

- 1 transmitter mounted in plastic box
- 1 receiver (mounted in plastic box)
- 1 set of installation instructions

THE PRODUCT

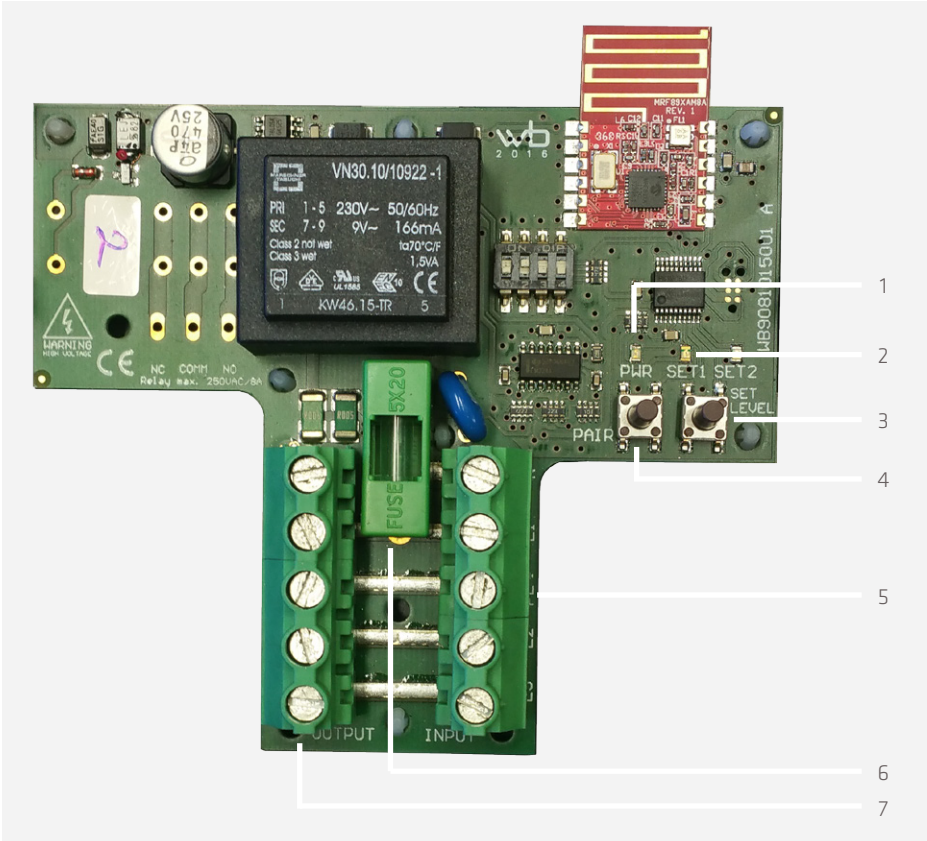
Thermex Top Link Module can be connected to any type of electric hob and oven, independent of manufacturer.

Top Link sends a wireless signal to the hood when you switch on the hob. The light on the hood turns on and the motor starts at level 2. When the hob is turned off, the speed of the motor will, after 3 minutes' reaction time, drop to step 1 and go into after-running for 12 minutes.

If Top Link is connected to an oven, the hood's motor will turn on at level 1 when the oven is turned on and continue to run for 20 minutes after the oven has been turned off.

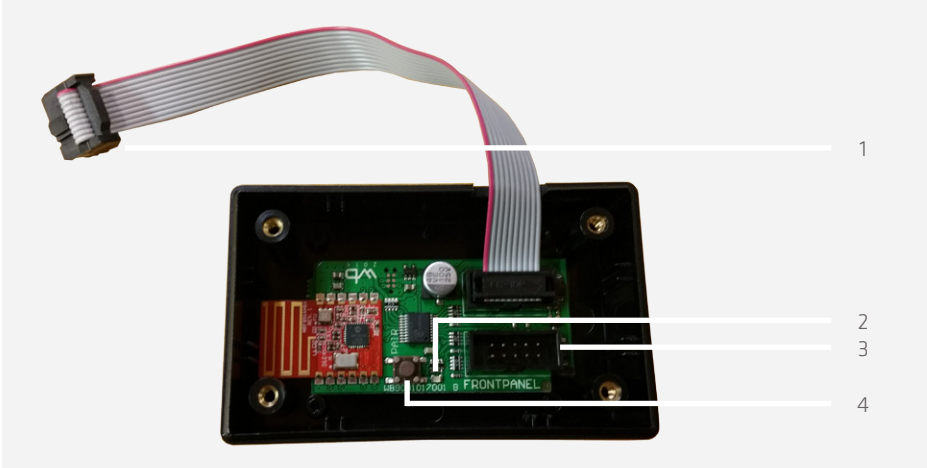
NOTE: You can overmodulate Top Link with the hood's control at any time.

TRANSMITTER



- 1. Green LED - indicator for connection
- 2. Yellow LED - indicator for set point
- 3. Button for set point
- 4. Button for connection
- 5. 230/380 Volt input
- 6. 5 Ampere fuse
- 7. 230/380 Volt output

RECEIVER



- 1. Connector for mounting on the hood's circuit board
- 2. Connector for control panel
- 3. Green LED - indicator for connection
- 4. Button for connection

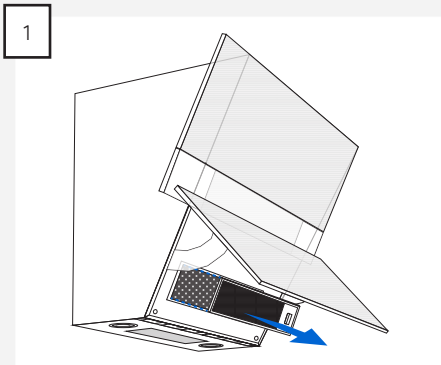
CONNECTION OF THE RECEIVER ON THE HOOD'S CIRCUIT BOARD

The receiver to Top Link is mounted on the electronics in the hood. How and where the receiver is mounted depends on which model of hood.

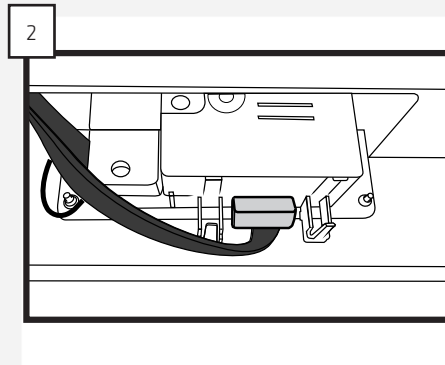
Follow the instructions in the section corresponding to the hood model selected.

MOUNTING OF RECEIVER ON THE VERTICAL MODELS AND VICHY

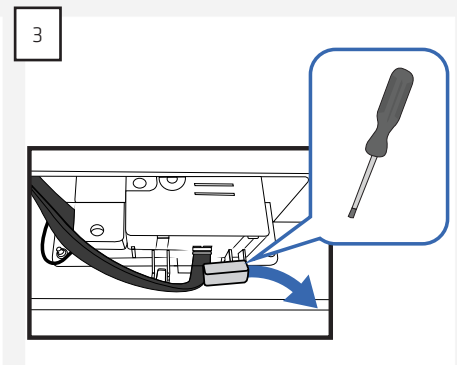
On the vertical models and Vichy, the receiver must be mounted directly on the circuit board inside the hood. The receiver is mounted with the following steps:



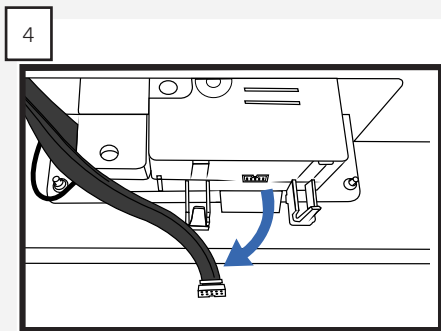
1 Open the lid on the hood and remove the filters.



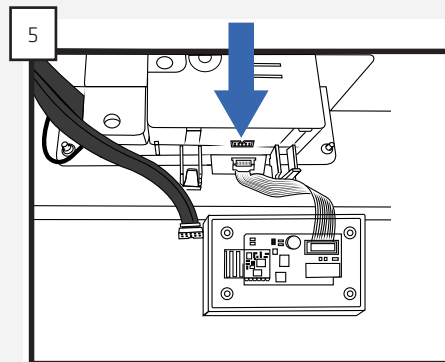
2 The circuit board is placed in the hood behind the filters.



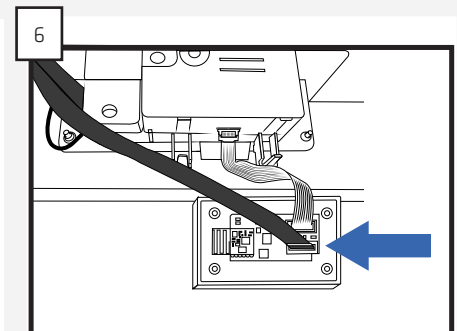
3 Remove the plastic cap which is placed over the plug on the circuit board. This is done by carefully pushing up the edge of the lid with a screwdriver or similar.



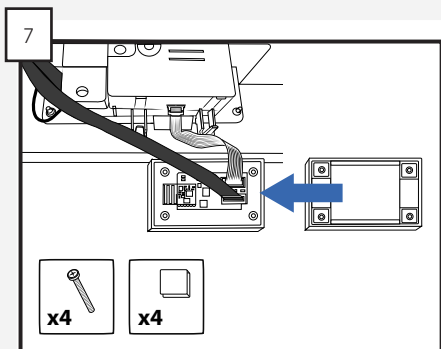
4 Remove the plug for the control panel from the circuit board.



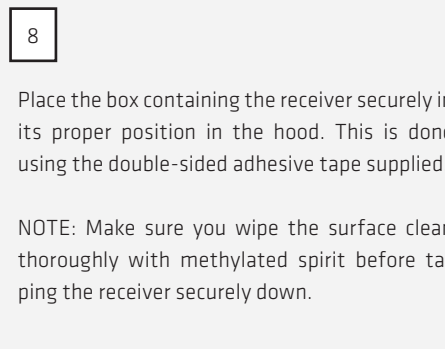
5 Mount the plug from the receiver on the circuit board and place the plastic cap.



6 Mount the plug from the control panel on the receiver.

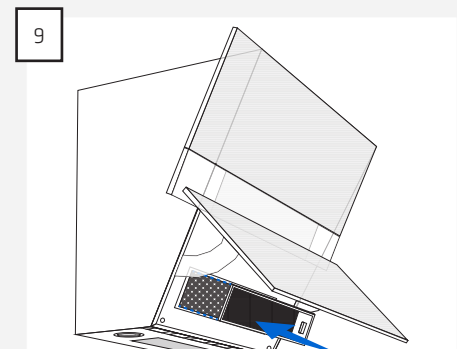


7 Put the lid on the plastic box with the receiver using 4 screws. Then put plastic caps over the screws.



8 Place the box containing the receiver securely in its proper position in the hood. This is done using the double-sided adhesive tape supplied.

NOTE: Make sure you wipe the surface clean thoroughly with methylated spirit before taping the receiver securely down.



9 Place the filters back in the hood and then close the lid.

MOUNTING OF RECEIVER ON LYON WALL

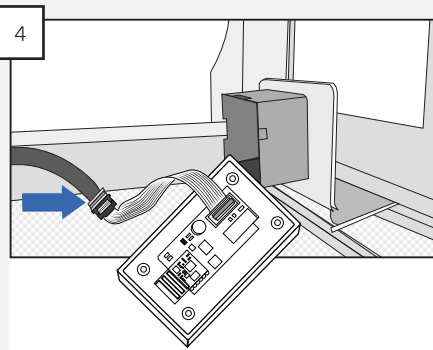
On the Lyon wall, the receiver must be mounted directly on the circuit board inside the hood. The receiver is mounted with the following steps:

Remove the plastic cap which is placed over the plug on the circuit board. This is done by carefully pushing up the edge of it with a screwdriver or similar.	Remove the plug for the control panel from the circuit board.	Mount the plug from the control panel on the receiver.
Mount the plug from the control panel on the receiver.	Put the lid on the plastic box with the receiver using 4 screws. Then put plastic caps over the screws.	Place the box containing the receiver securely in its proper position in the hood. This is done using the double-sided adhesive tape supplied. NOTE: Make sure you wipe the surface clean thoroughly with methylated spirit before taping the receiver securely down.

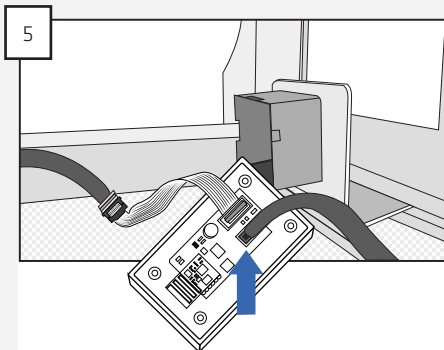
MOUNTING OF RECEIVER ON LYON ISLAND

On the Lyon Island model, the Top Link receiver is mounted next to the junction box which is found behind the filters. The receiver is mounted as follows:

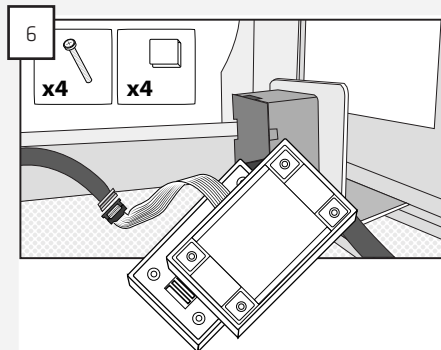
Push up the bottom part of the duct.	You will see a small junction box inside, behind the duct. Remove the lid on this box. This is done by carefully pushing up the edge of it with a screwdriver or similar.	Pull out the plug that is sitting inside the junction box.



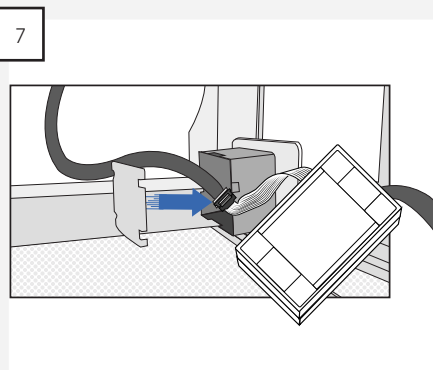
Attach the plug to the circuit board with the plug on the receiver.



Attach the plug to the control panel on the receiver.



Put the lid on the plastic box with the receiver using 4 screws. Then put plastic caps over the screws.



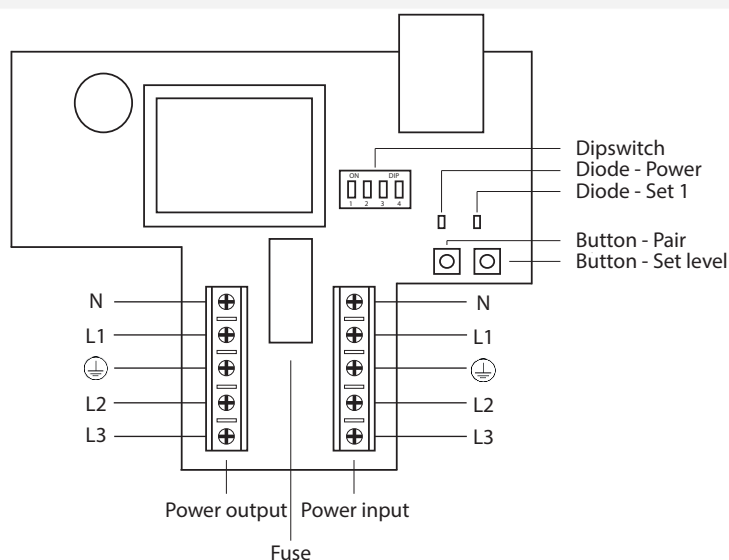
Replace the lid on the junction box in order to protect the plug to the circuit board from dirt and moisture.

8
Place the box containing the receiver securely in its proper position in the hood. This is done using the double-sided adhesive tape supplied.

NOTE: Make sure you wipe the surface clean thoroughly with methylated spirit before taping the receiver securely down.

INSTALLATION OF TRANSMITTER

The transmitter must be connected to the electrical current for the oven or hob. The transmitter is connected in accordance with the diagram:



Once the electrical current is connected, the green "Power" LED will light.

CONNECTION BETWEEN TRANSMITTER AND RECEIVER

Once the transmitter and the receiver are connected, the two devices must be paired to each other. One receiver can be connected up to a maximum of five transmitters. The connection can be carried out in the following way:

1. Hold the "Pair" button on the Top Link transmitter down for about 3 seconds, until the green "Power" LED starts flashing.
2. Hold the button for connection to the receiver down for about 3 seconds, until the "indicator for connection" LED starts flashing.
3. Both the LED on the transmitter and the receiver will flash rapidly while the connection is being made.
4. When the LEDs light constantly instead of flashing, the connection is complete.

ADJUSTING TOP LINK

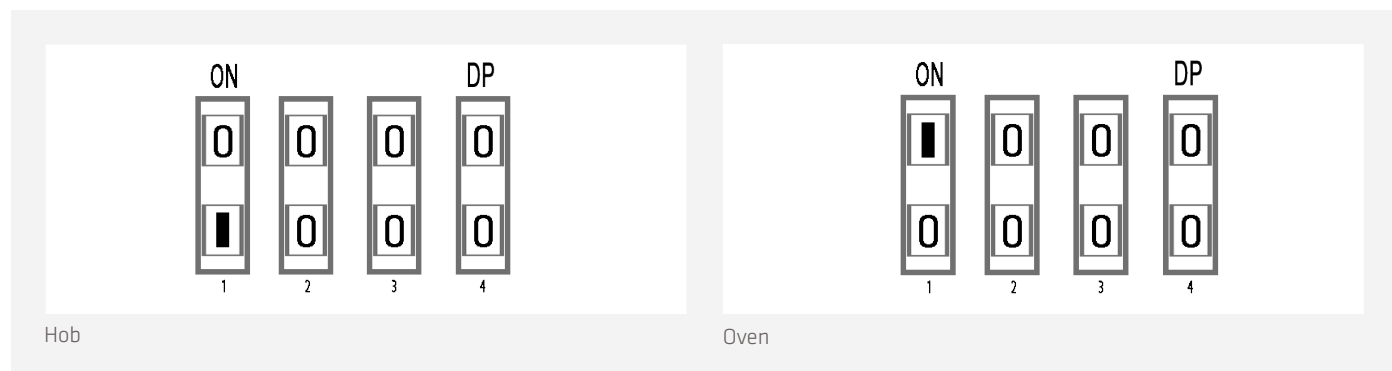
Top Link can be used together with all types of hobs and ovens, and it can thus be necessary to adjust Top Link to the specific hob or oven with which it is to be used.

ADJUSTMENT OF DIP SWITCH

There are different programmes for Top Link, depending on whether it is a hob or an oven. The dipswitch is set to the selected product.

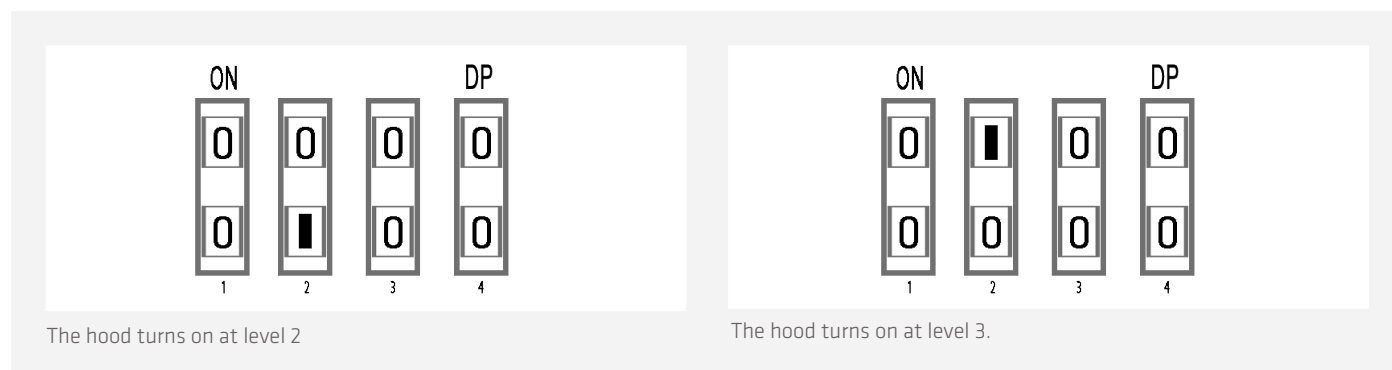
NOTE: The power must always be disconnected from the transmitter before the dipswitch is set.

It is set on dipswitch 1 whether it is a hob or an oven.



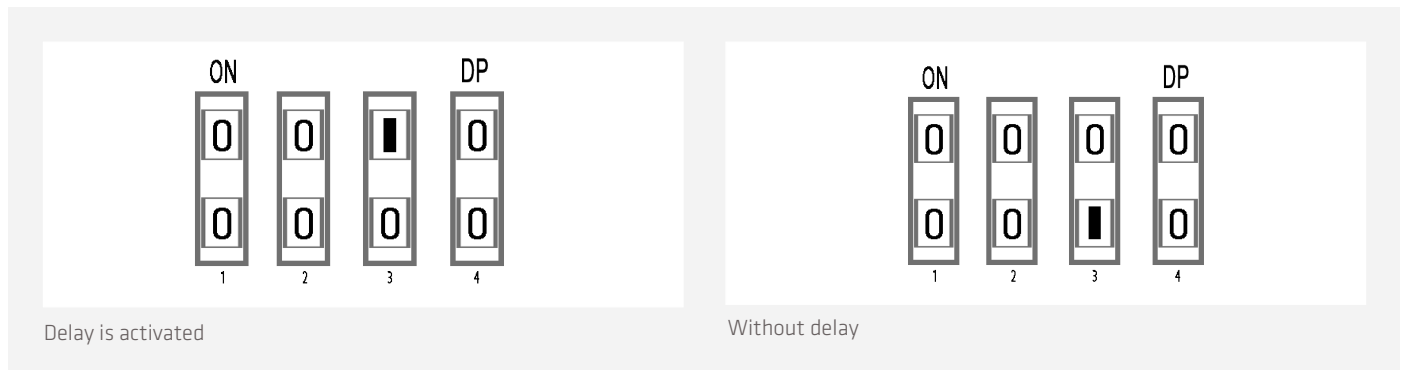
The hood starts as standard at level 2 when the hob is turned on. If it is preferred to start the hood at level 3 instead, this can be set on dipswitch 2.

NOTE: This ONLY applies for connection to hob.



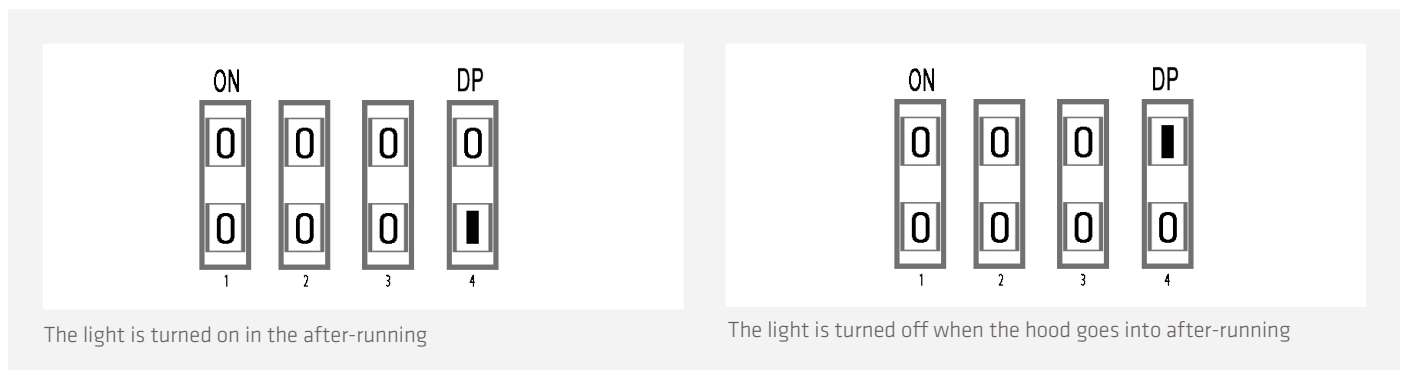
If dipswitch 3 is set to ON, there will be a delay before the hood is turned on.

If Top Link is connected to a hob, the delay will be around 10 seconds. If it is an oven, the delay will be around 30 seconds.



As default, the light is turned on when the hood goes into after-running when the hob is turned off. If you want the light to turn off when the hood goes into after-running, it can be set via dipswitch 4.

NOTE: This ONLY applies when connecting to the hob.



SETTING OF SET POINT FOR HOB

Top Link is set as standard to start the hood at a minimum load of 200 Watt when it is controlled from the hob. Top Link does not need to be adjusted, but is ready for use after installation via the hob's power supply.

To start at a different minimum load, it is set in the following way:

1. Turn on the hob at the minimum load selected.
2. Hold down the "Set level" button until the yellow LED "Set 1" starts to flash rapidly.
3. When the "Set 1" LED is lighting constantly, the set point is set.
4. Turn off the hob. NOTE: The yellow "Set 1" LED must turn off when the hob is turned off, otherwise the set point must be set again.

Top Link is now ready for use with the hob.

NOTE: You can reset to factory settings by holding down the set point button for about 3 seconds.

SETTING OF SET POINT FOR OVEN

Top Link is set as standard to start the hood at a minimum load of 200 Watt when it is controlled from the oven. Top Link does not need to be adjusted, but is ready for use after installation via the oven's power supply.

To start at a different minimum load, it is set in the following way:

1. Set the oven to the selected minimum load.
2. Hold down the "Set level" button until the yellow LED "Set 1" starts to flash rapidly.
3. When the "Set 1" LED is lighting constantly, the set point is set.
4. Turn off the oven. NOTE: The yellow "Set 1" LED must turn off when the oven is turned off, otherwise the set point must be reset again.

Top Link is now ready for use together with the oven.

NOTE: You can reset to factory settings by holding down the set point button for about 3 seconds.

USE OF TOP LINK

Once Top link has been set, it is ready for use. How Top Link controls the hood depends on whether Top Link is installed with an oven or a hob.

CONTROL VIA HOOD

When the hob is turned on, the hood will turn on at level 2 and the light will come on. When the hob is turned off, the hood will continue to run at level 2 for about 3 minutes, after which the hood will continue on after-running for 12 minutes at level 1.

You can control Top Link at all times by using the hood's control to increase or reduce the extraction power.

Regardless of which extraction power is selected, Top Link will set the hood to level 1 and 12 minutes after-running 3 minutes after the hob is turned off.

If the hood is turned off using the control on the hood while the hob is still switched on, the hood will NOT be set to after-running when the hob is turned off.

CONTROL VIA OVEN

When the oven is turned on, the hood will turn on at level 1. The hood's light will not turn on.

When the oven is turned off, the hood will run at level 1 for 20 minutes, after which the hood switches itself off.

You can overmodulate Top Link at all times by using the hood's control to increase the extraction power and turn on the hood light. If the extraction power is increased, the hood will run for 20 minutes at the speed selected once the oven has been turned off. If the light on the hood is turned on, it will remain on for 20 minutes after the oven has been turned off.

NOTE: If Top Link is connected to both a hood and an oven, and both devices are in use, the hob will overmodulate the oven.

SERVICE

Before reporting service on your Thermex range hood, it is important that you read the installation and/or user instructions carefully. It ensures that Thermex can provide you the best possible assistance.

Service department at Thermex can be contacted in preparation to:

- Technical support for installation and installation of your range hood.
- Clarification of functionalities in your hood.
- Service Request during the warranty on your hood .

Before a service request during the warranty always try to disconnect the power to the hood for about 5 min. Then plug the power back on to see if the problem is corrected.

If the problem is not corrected, disconnect the power supply to the hood for one hour. If the hood is still not functioning properly, and the troubleshooting charts are reviewed, contact the service department.

NOTE: For inquiries within the warranty, you will be asked for proof of your purchase in the form of a sales receipt. Therefore, always store your sales receipt

Before the request for service within the warranty, it is important to have all the necessary information ready:

- Error Description
- Model
- The type and serial number of the hood (on the chassis plate)
- Information of purchase

TROUBLE SHOOTER

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The hood does not start when the hub is turned on	The Top Link transmitter and receiver is not connected.	Follow the instructions for connecting transmitter and receiver.
	The set point is not set correct.	Follow the instructions for setting the set point.
	The 10 seconds delay is activated.	Set dipswitch 3 without delay.
The hood does not start when the oven is turned on	The Top Link transmitter and receiver is not connected.	Follow the instructions for connecting transmitter and receiver.
	The set point is not set correct.	Follow the instructions for setting the set point.
	The 10 seconds delay is activated.	Set dipswitch 3 without delay.

ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS

PACKAGING

The packaging must be disposed of in accordance with local regulations on waste management.

SCRAPPING OF THE PRODUCT



The symbol  on the product or accompanying documentation indicates that this product may not be disposed of as household waste but must be delivered to the nearest collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.



THERMEX SCANDINAVIA A/S SERVICEAFD.

Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark
Tel: +45 98 92 62 33 • Fax: +45 98 92 60 04
info@thermex.dk
www.thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AS

Lørenskogveien 75 • 1470 Lørenskog • Norge
Tel +47 22 21 90 20
www.thermex.no
info@thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA AB

Importgatan 12 A • S-422 46 Hisings Backa • Sverige
Tel: 031 340 82 00 • Fax: 031 26 33 90
info@thermex.se
www.thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U

C Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans • España
Tel.: +34 93 637 30 03 • Fax: +34 93 637 29 02
info@thermex.es
www.thermex.es

